

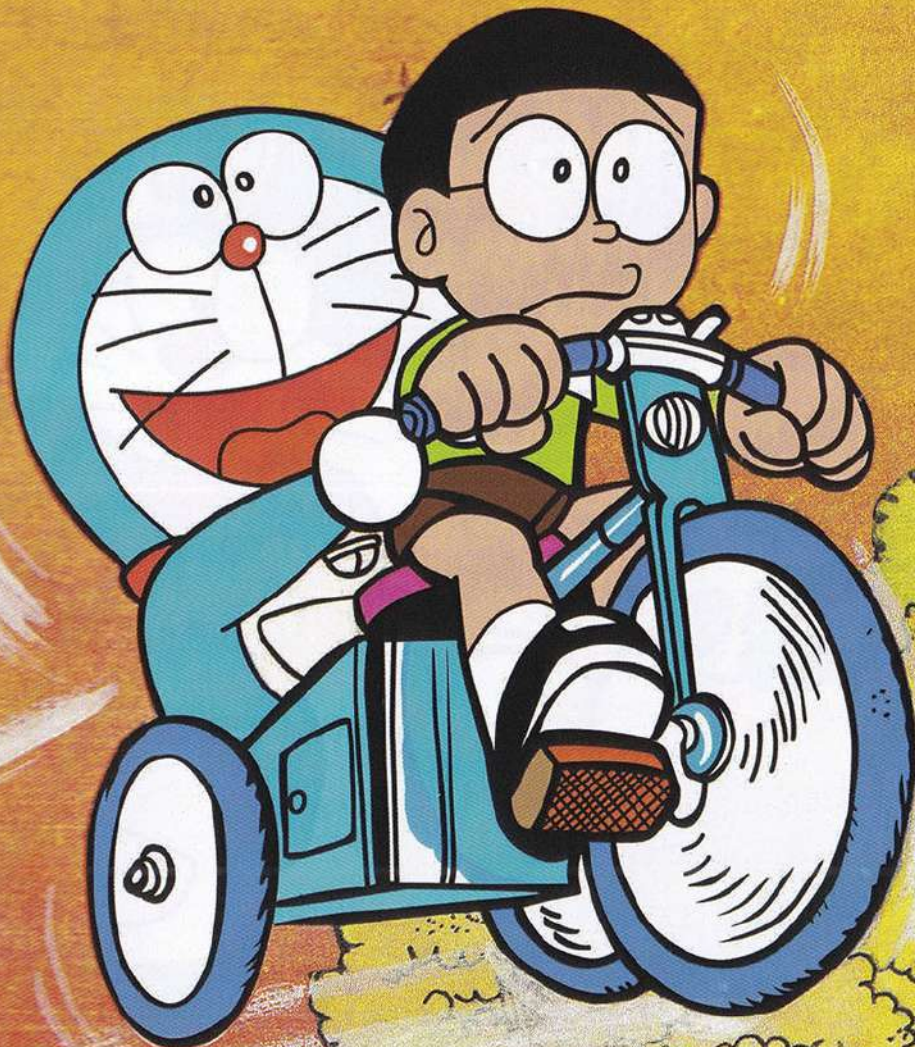
TRANH TRUYỆN HIỆN ĐẠI NHẬT BẢN



doraemon

FUJIKO. F. FUJIO

TAY ĐUA SỐ MỘT



TRANH TRUYỆN HIỆN ĐẠI NHẬT BẢN

FUJIKO. F. FUJIO

đoremon

chú mèo thông minh



TAY ĐUA SỐ MỘT

ĐỨC LÂM - THIÊN NGA biên soạn theo bản
DOREMON của FUJIKO F. FUJIO, do Nhà
xuất bản mới ra đời Nhật Bản xuất bản, có tham
gia của đội ngũ biên tập viên Thái của tuần báo YODTIDA
COMICS. Mọi sự cộng tác của các dịch giả
VIỆT HÙNG, LƯƠNG XUÂN CƯƠNG, CẨM
TƯỜNG, NGUYỄN QUÝ QUY, ĐOÀN NGỌC CẢNH.



NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG - HÀ NỘI - 1993

● NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG

64 BÀ TRIỆU - HÀ NỘI - ĐT : 264730-264926-255831-255109

● CHI NHÁNH

268 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU TP. HỒ CHÍ MINH - ĐT : 291832

● Chịu trách nhiệm xuất bản :

NGUYỄN THẮNG VĨ

● Biên tập :

NGUYỄN PHÚ KIM

LÊ PHƯƠNG LIÊN

● Kỹ thuật, mỹ thuật sách :

ĐỨC LÂM, ĐỨC LIỄN

In 110.000 bản, tại nhà in BỘ NỘI VỤ.

Số xuất bản : 38/KĐB/KH19/CXB 28/11/92

In xong và nộp lưu chiểu tháng 11-1993



MỤC LỤC

1. TAY ĐUA SỐ MỘT	TRANG 4
2. TRẠI NUÔI KẸO BÁNH	12
3. SỨC HÚT CỦA NÔBITA	24
4. NHỮNG NGƯỜI NỔI TIẾNG	32
5. MÀN HÌNH BẰNG NƯỚC	42
6. TRÒ ẢO THUẬT TUYỆT VỜI	53
7. BỘ SƯU TẬP CHÂN DUNG NGHỆ SĨ	60
8. NỖI BUỒN CỦA ĐÔRÊMON	69
9. HỘP GHI NỖI NHỚ	82
10. DỌN NHÀ KHÔNG MẤT SỨC	92

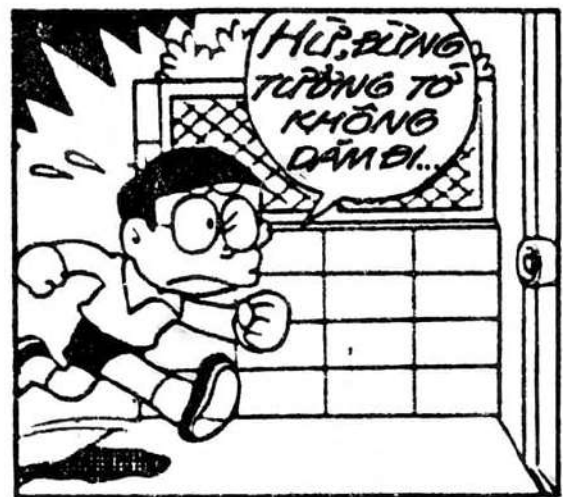
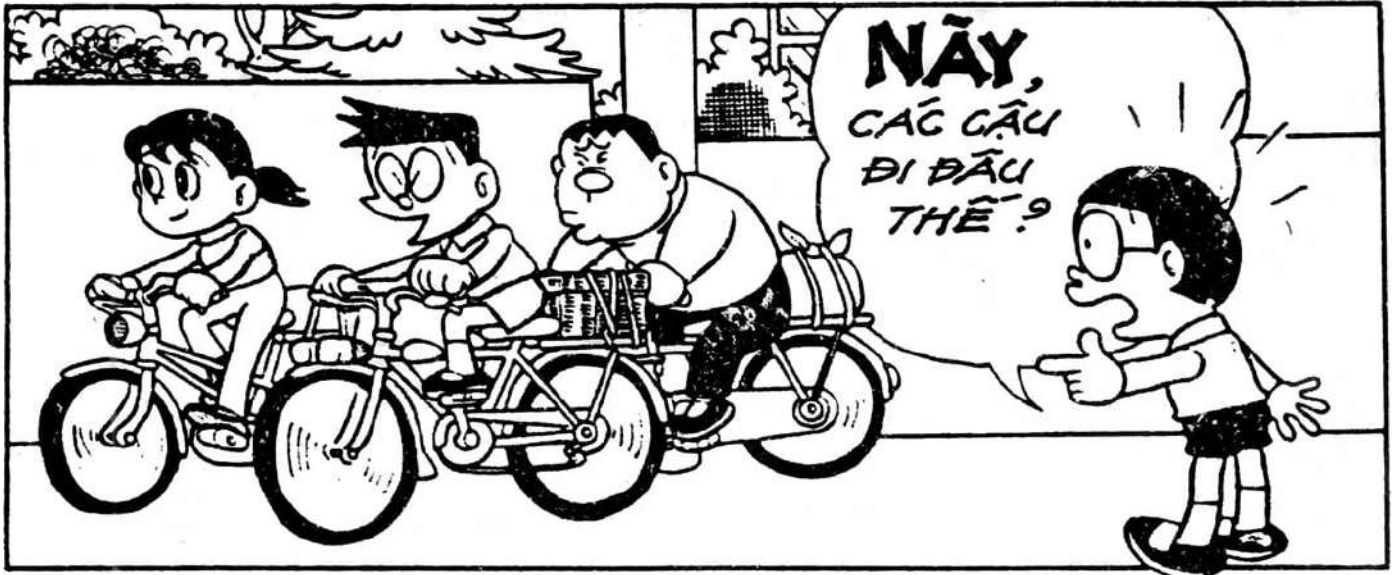


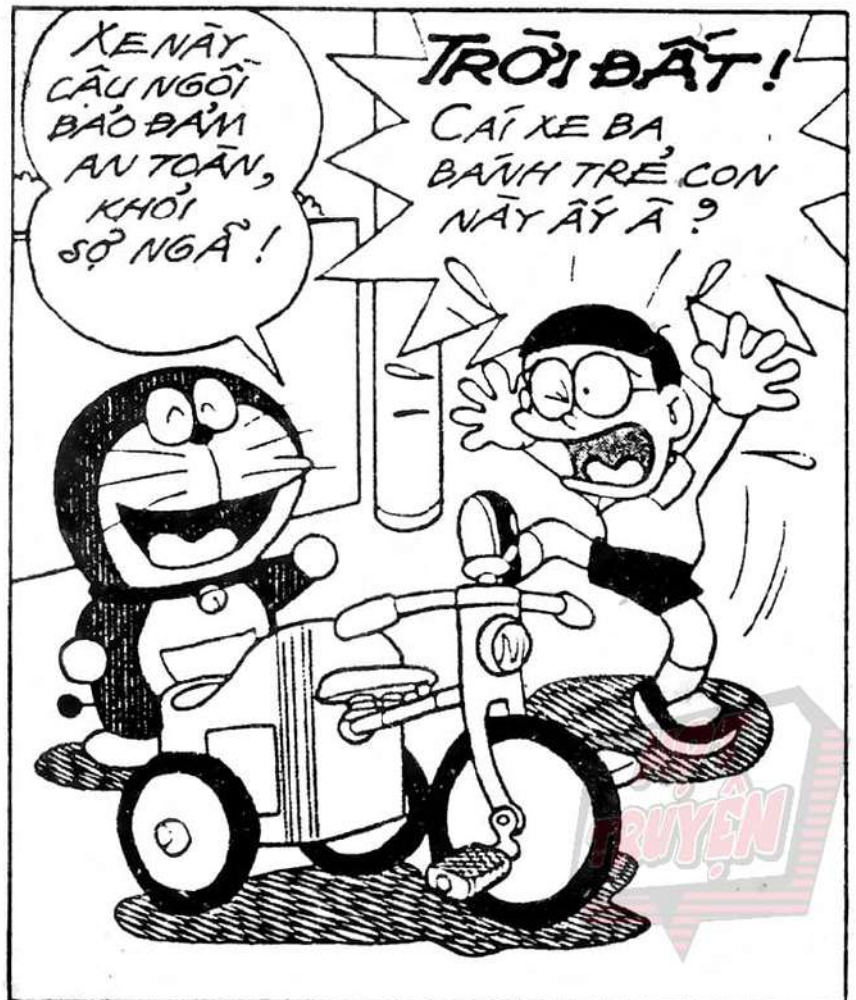
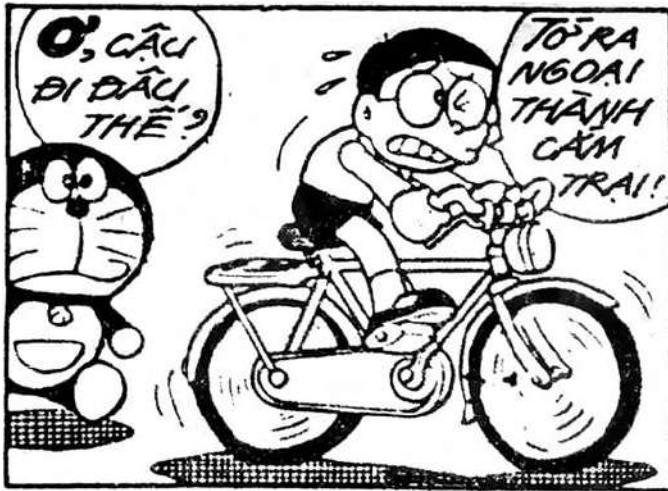
đôi em

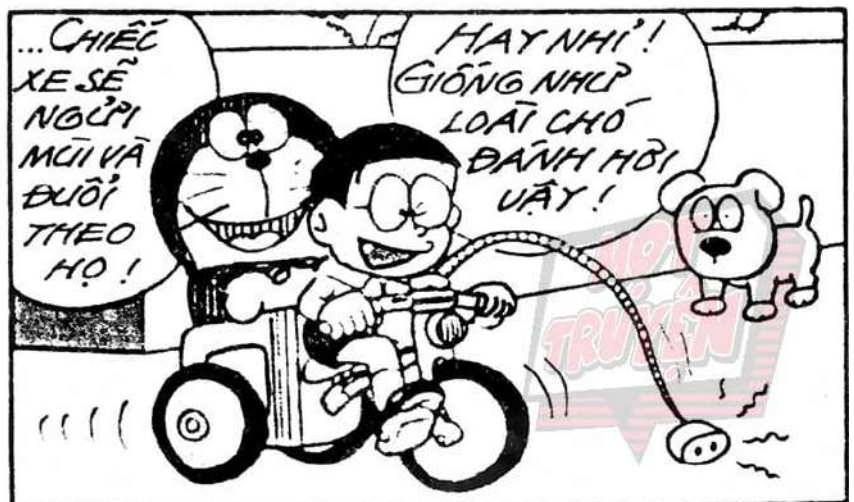
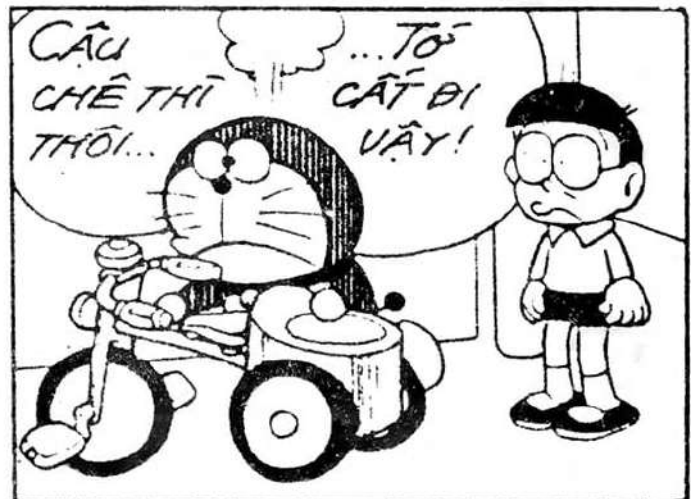
chú mèo? thông minh

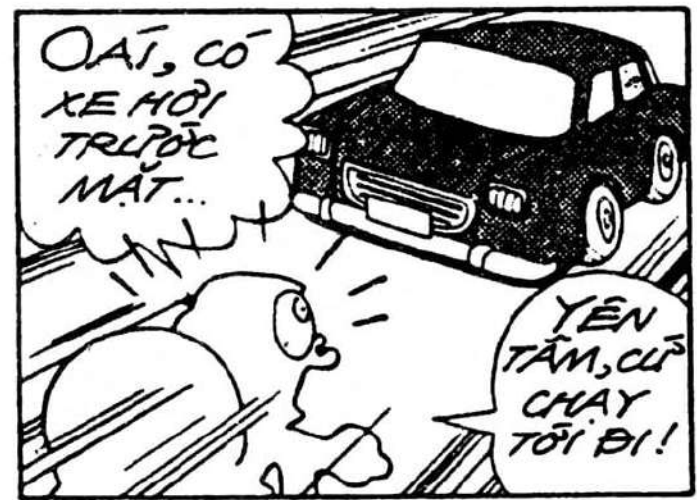
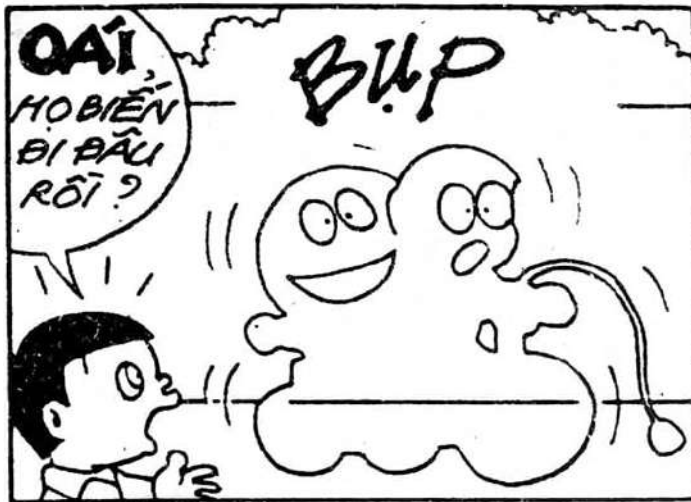
TAY ĐUA SỐ MỘT

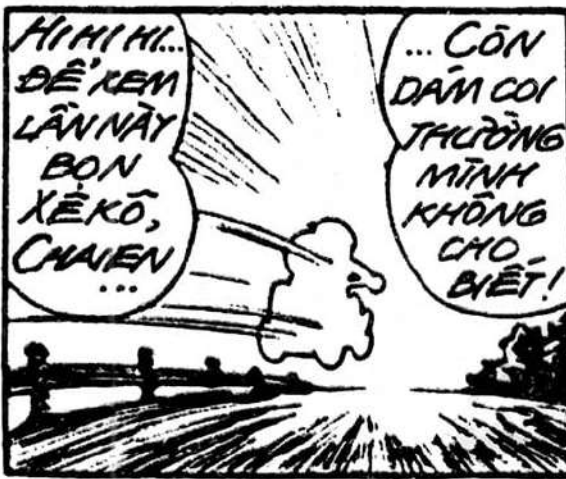
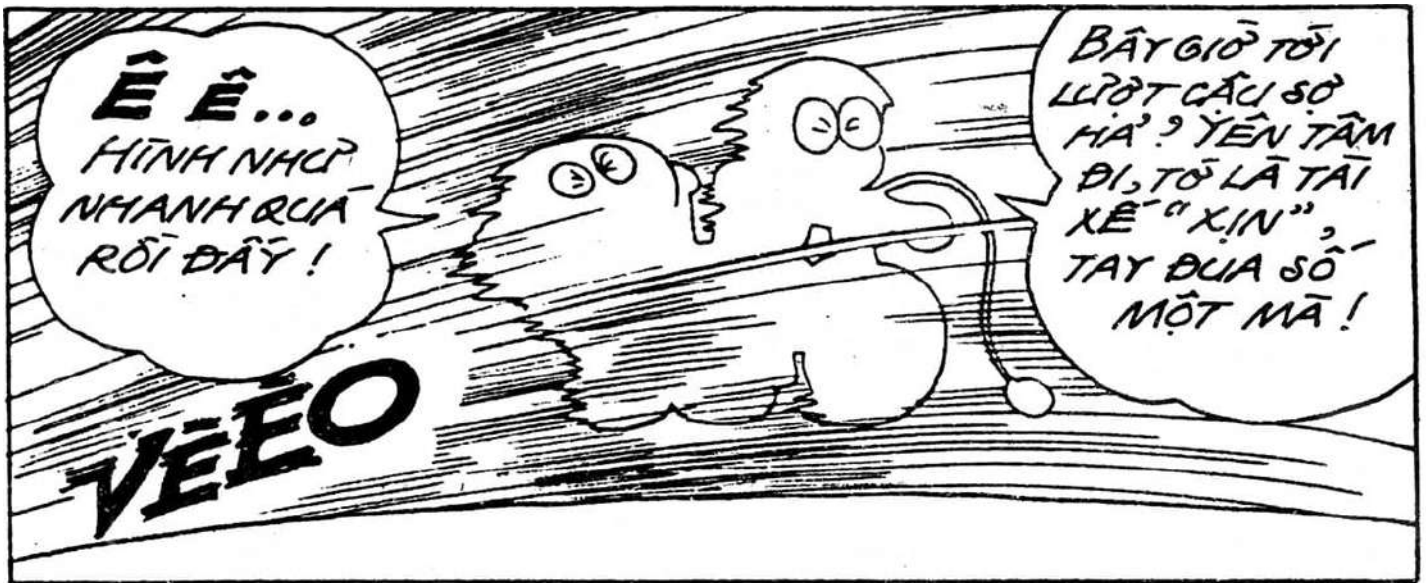




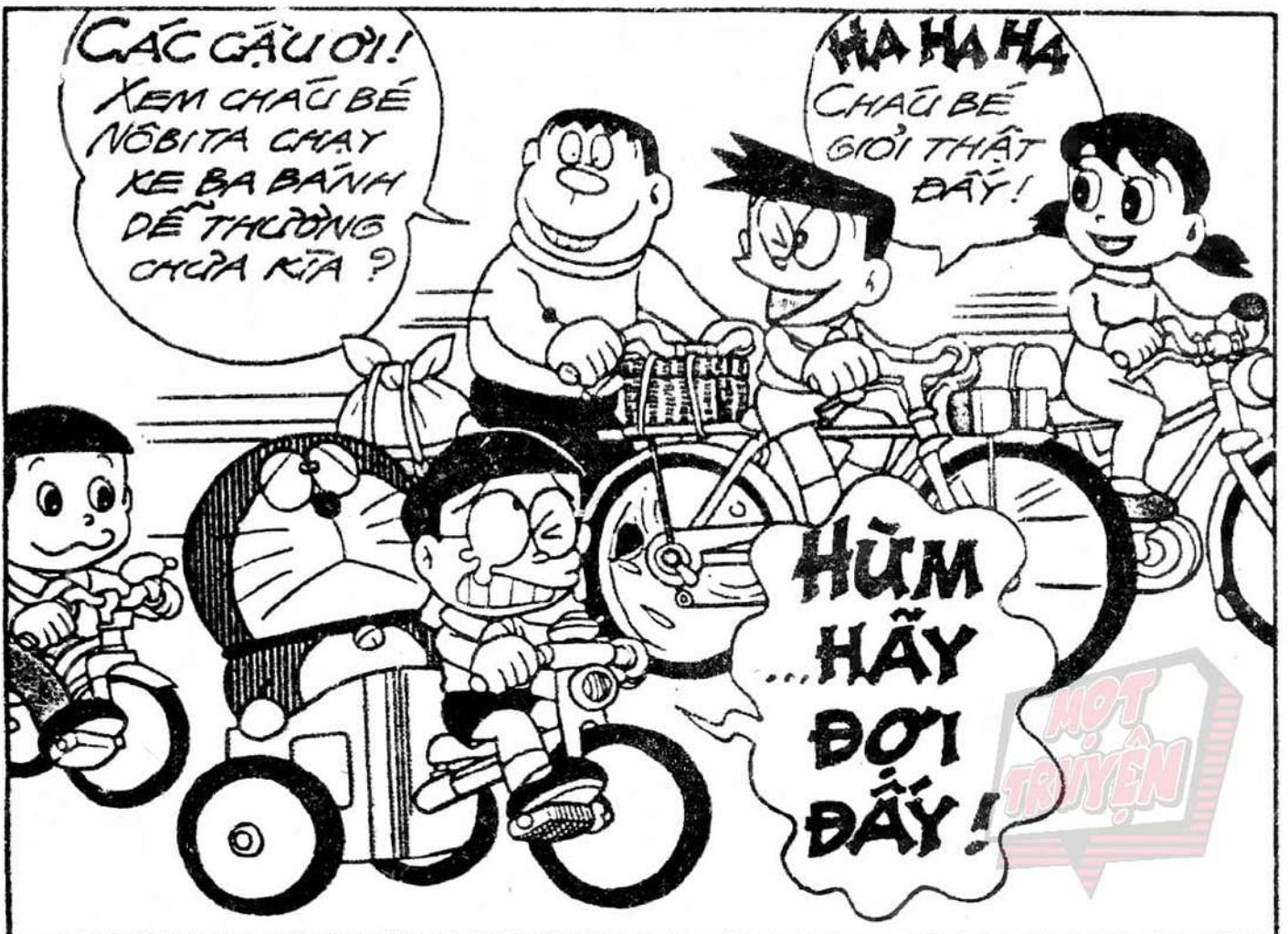
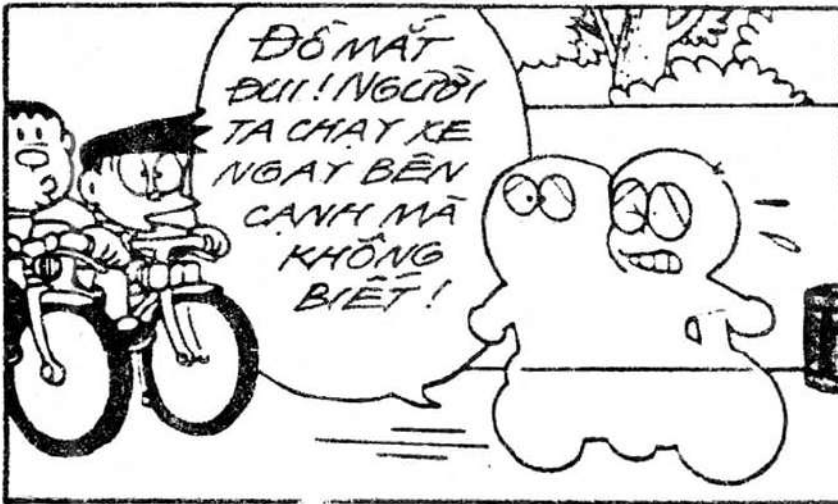












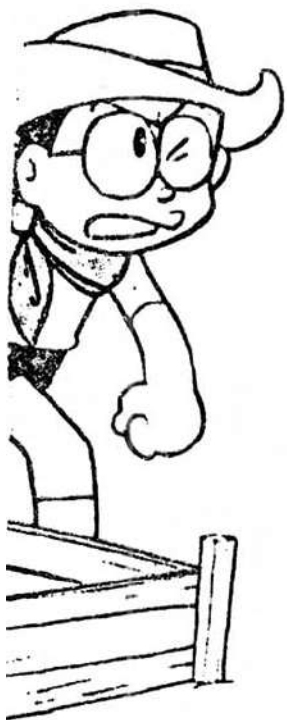
doremon

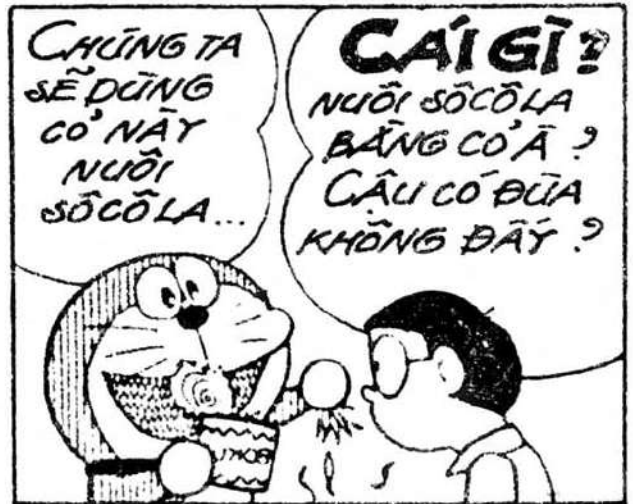
chú mèo? thông minh

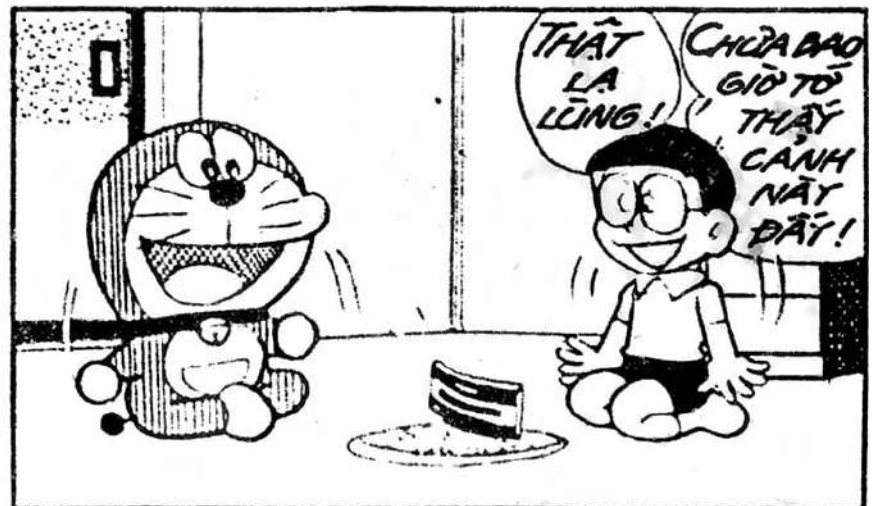
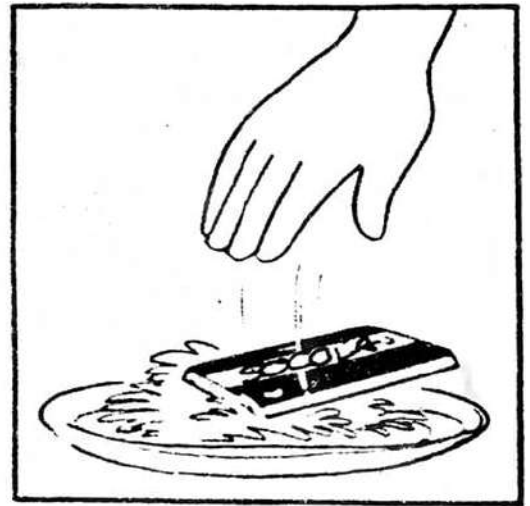


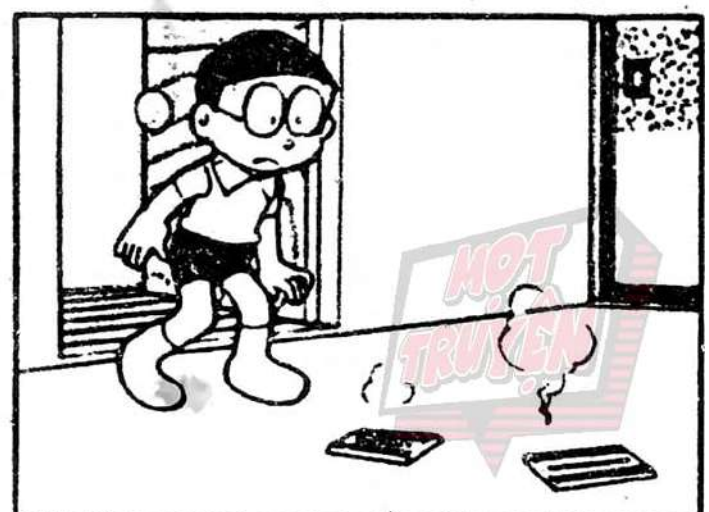
TRẠI NUÔI KEO BÁNH

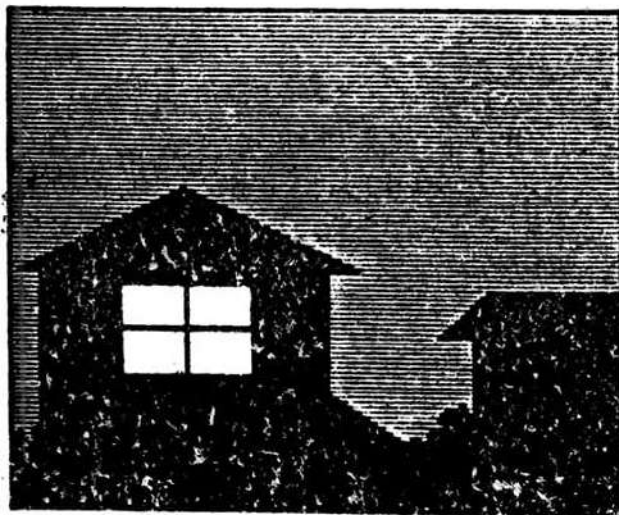


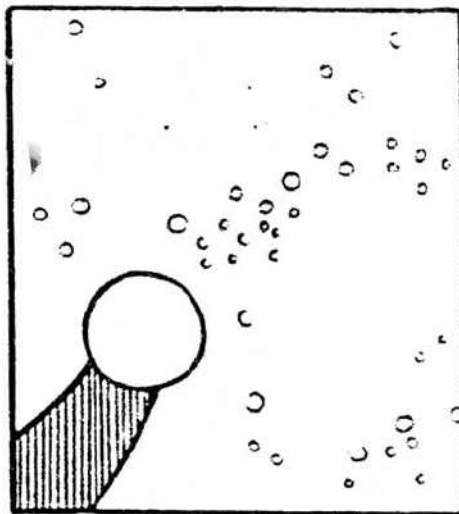
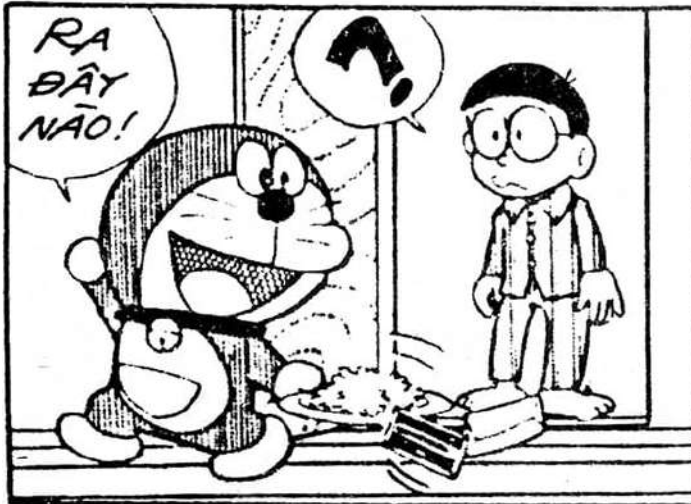


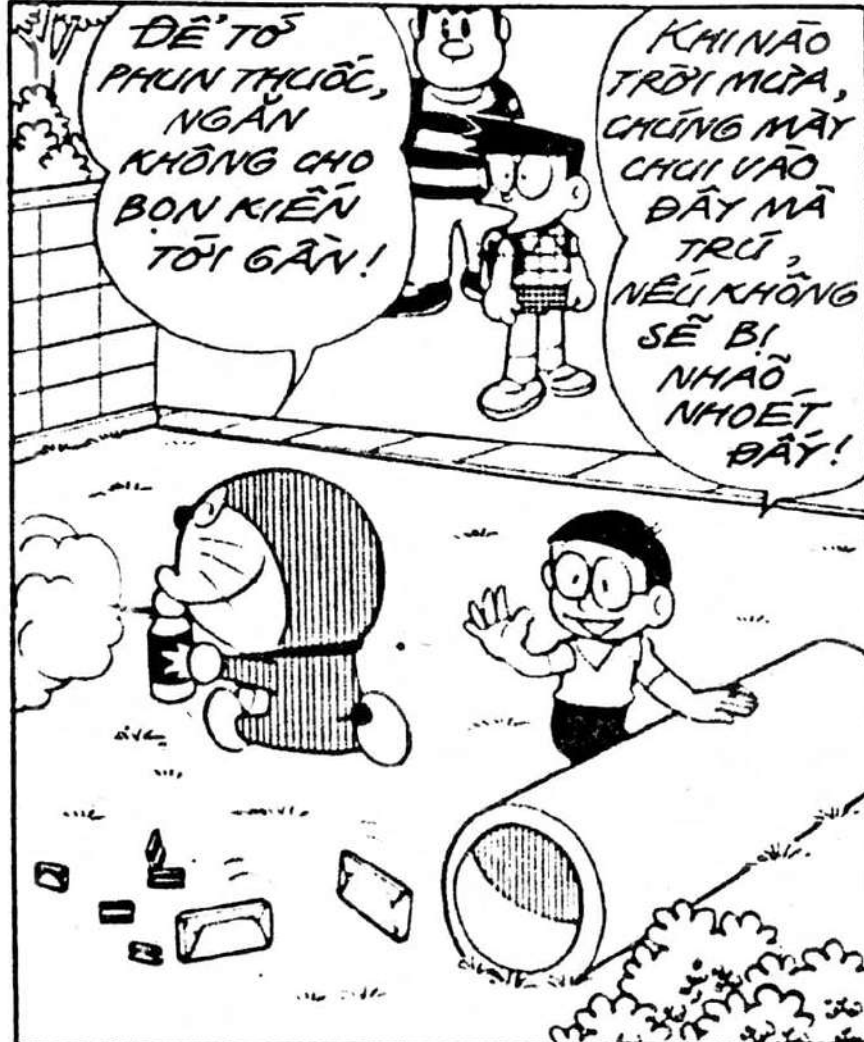
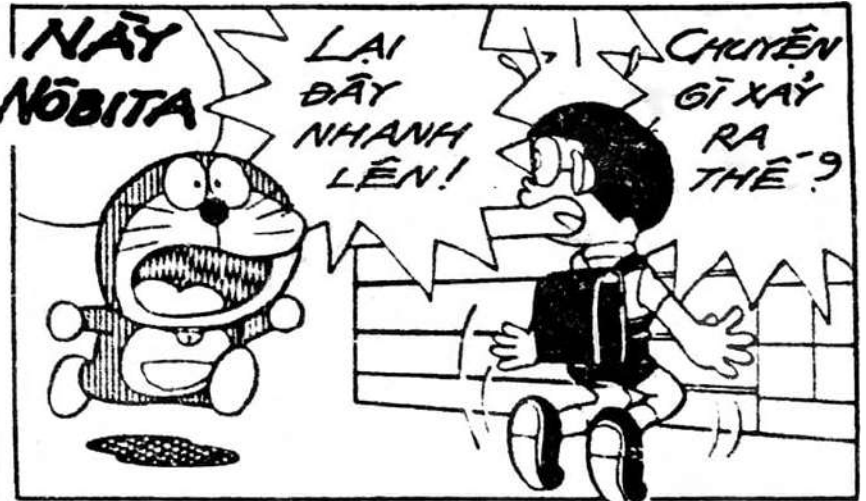




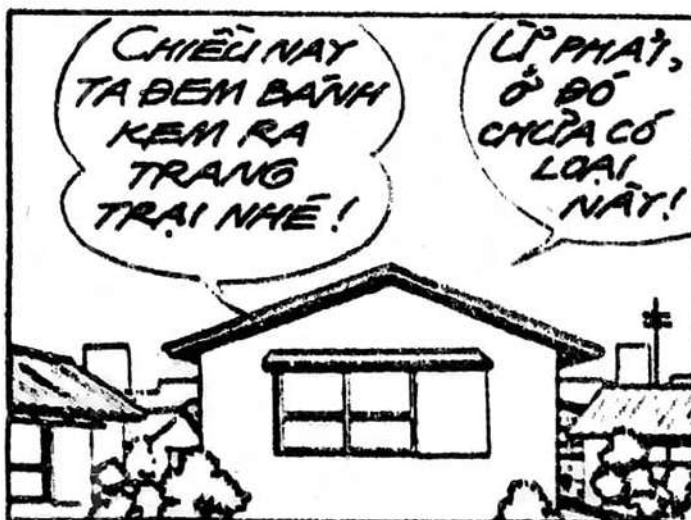
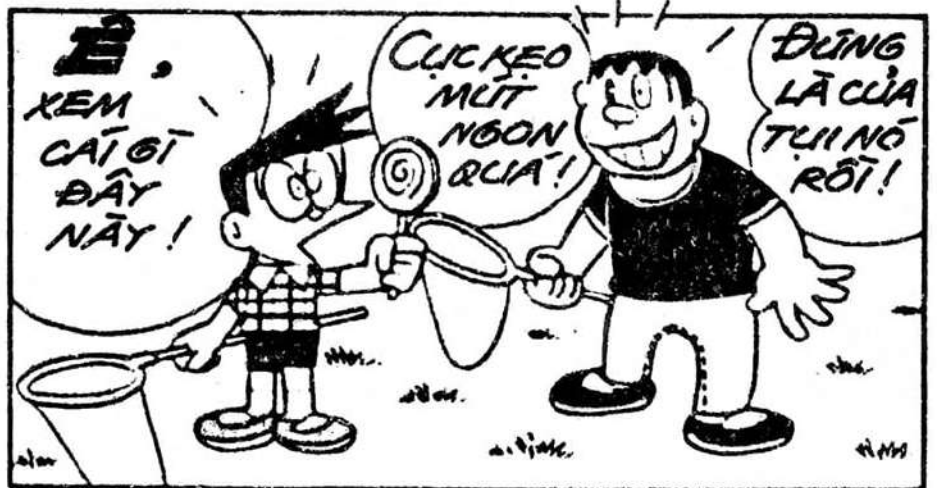
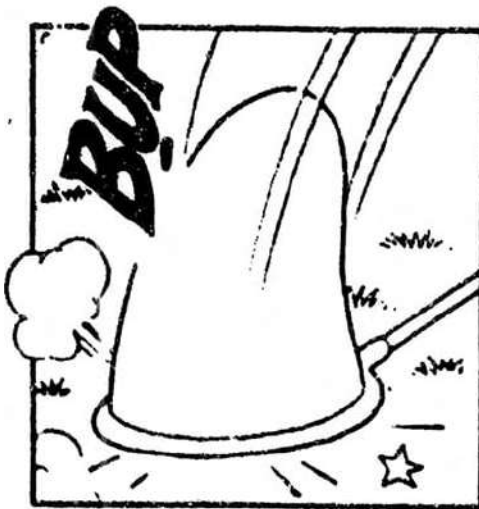
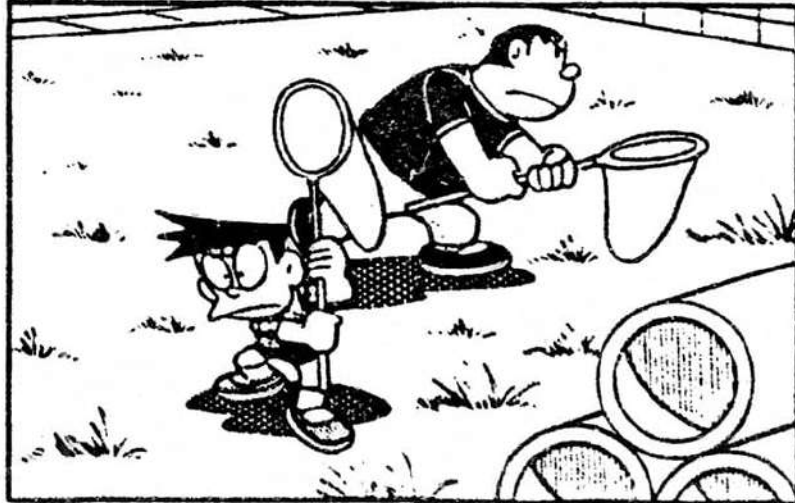
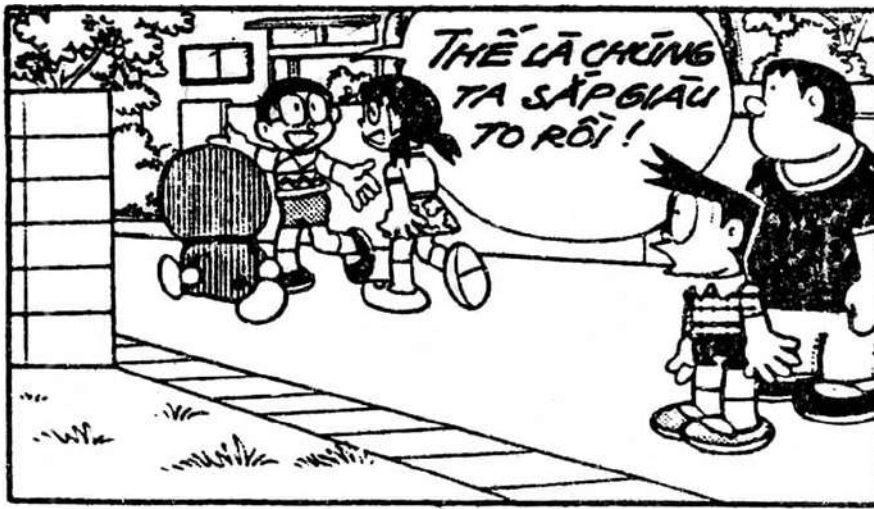




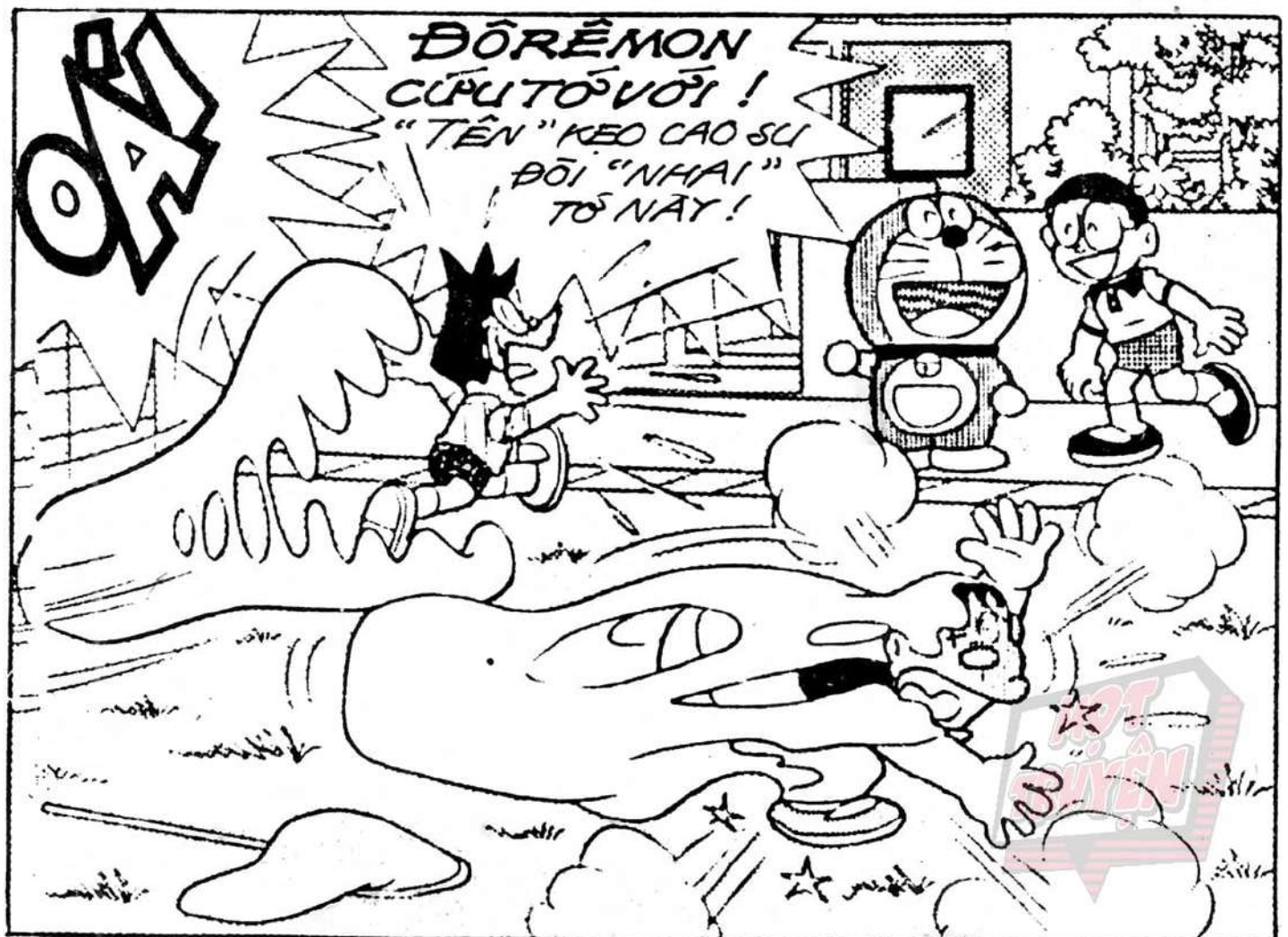








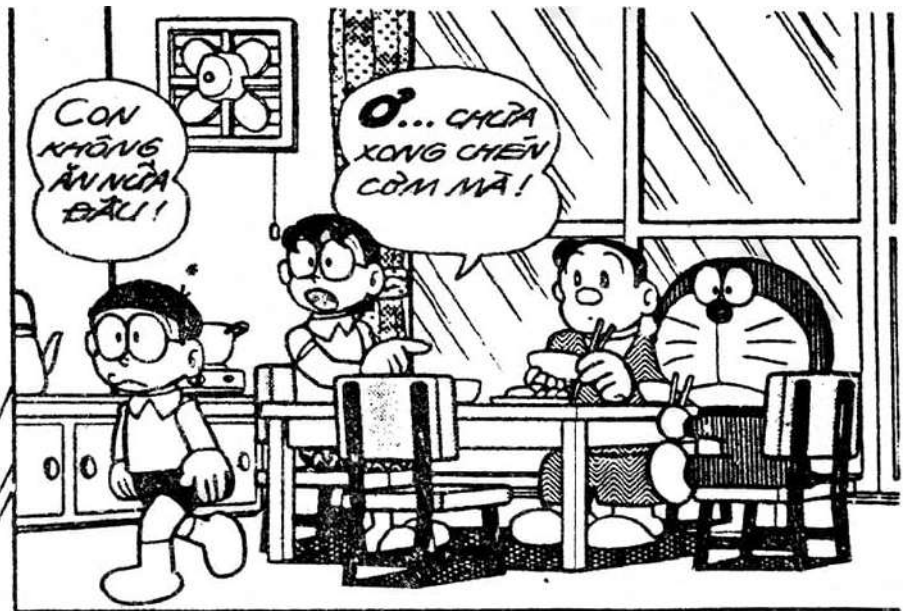


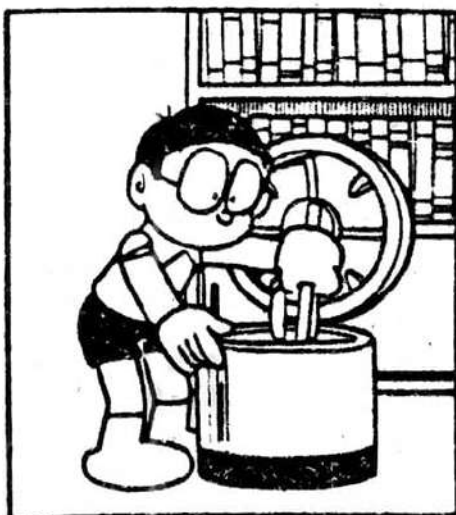


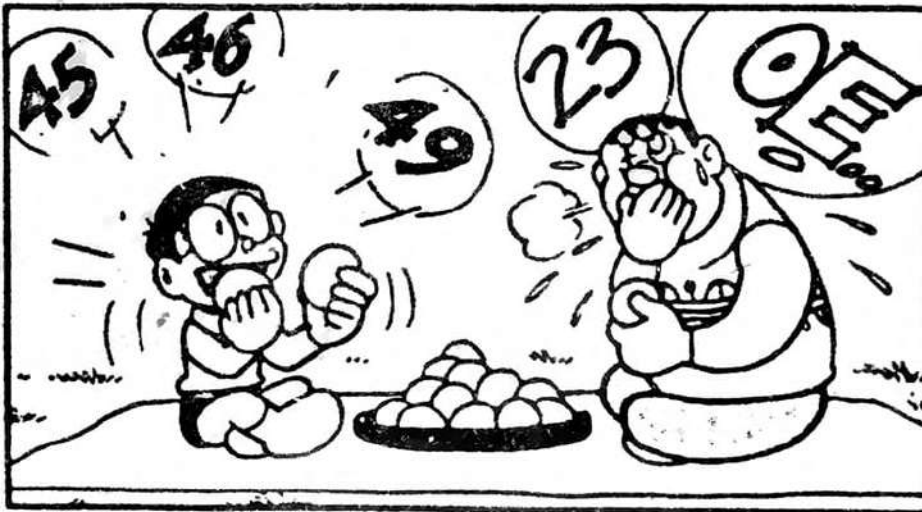


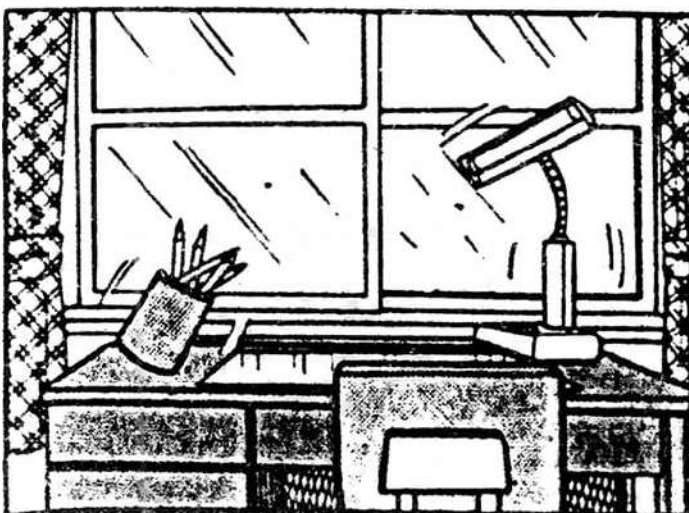
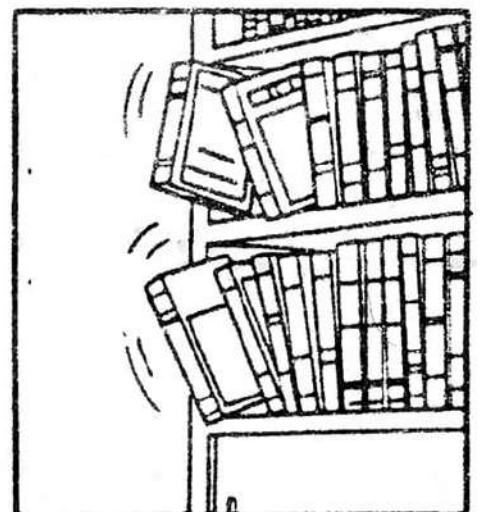
SỨC HÚT CỦA NÔBITA

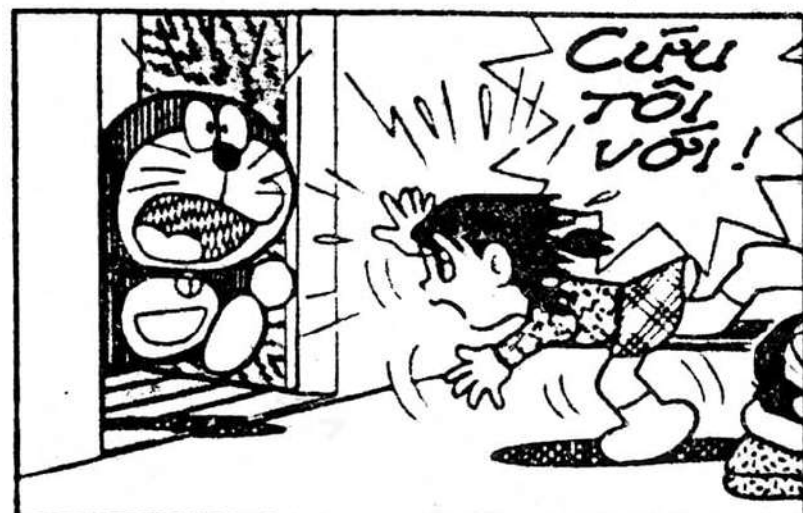


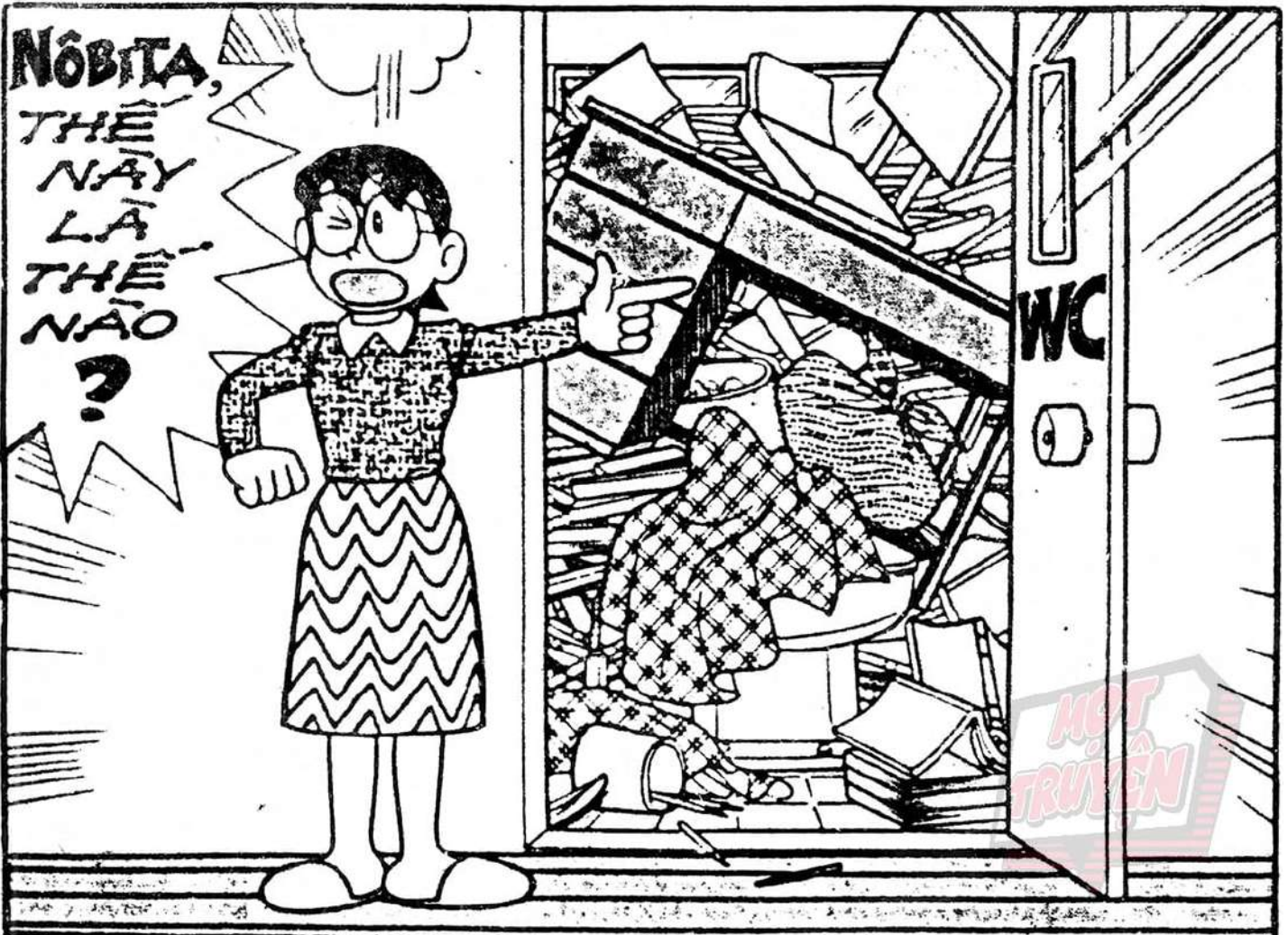
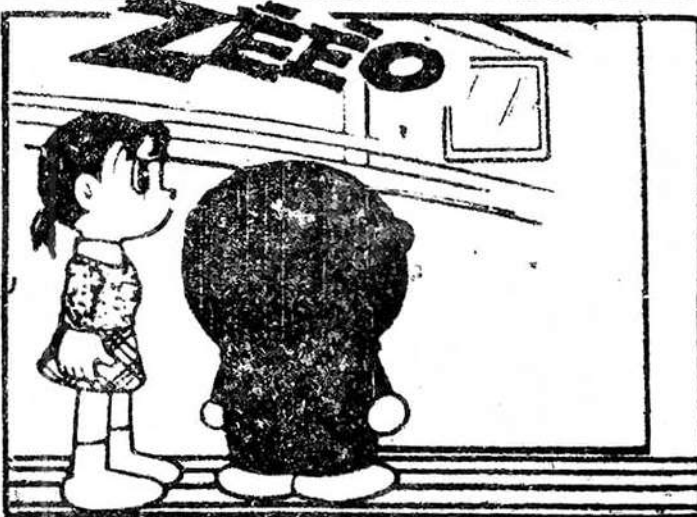
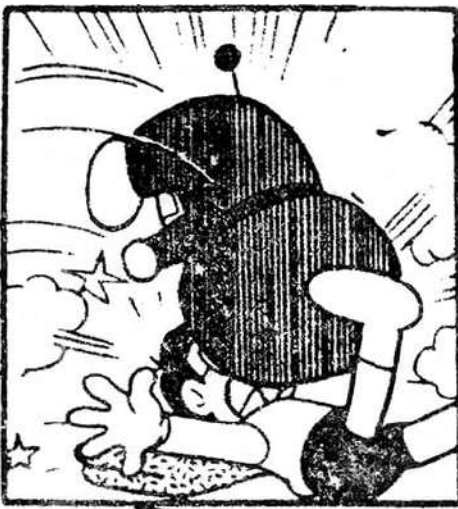








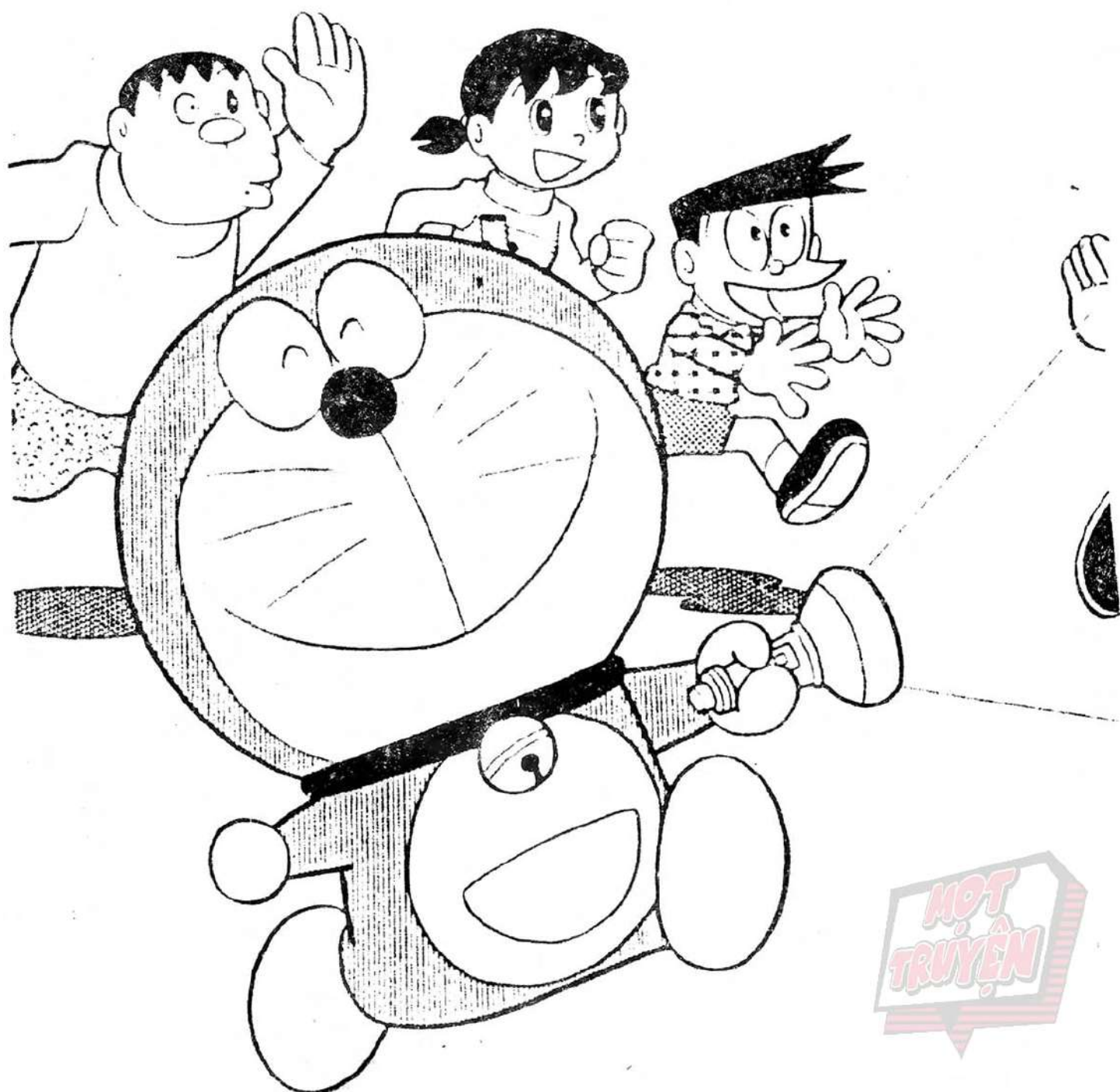


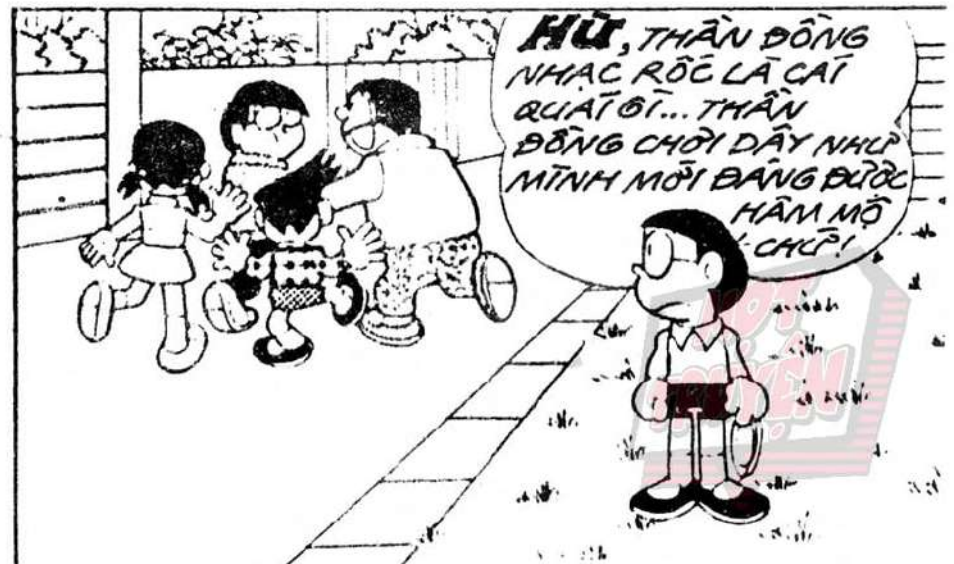


doremon

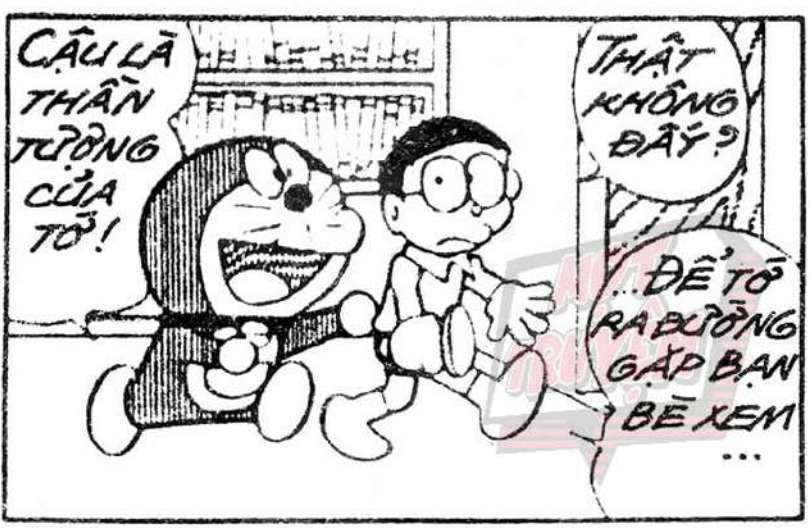
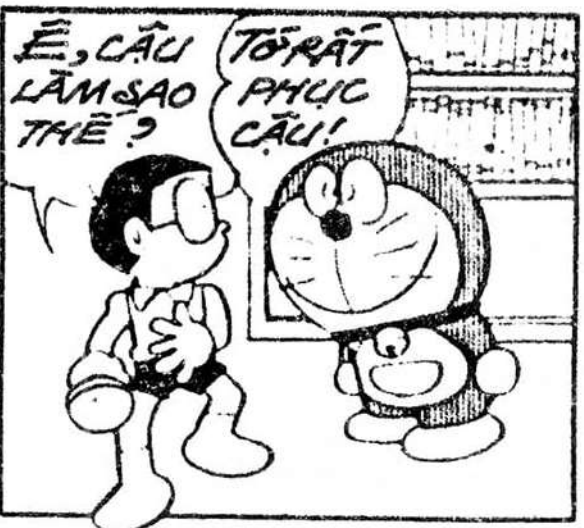
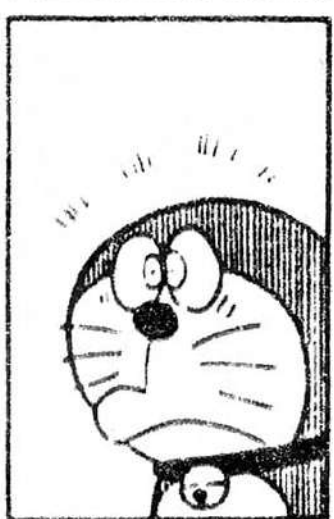
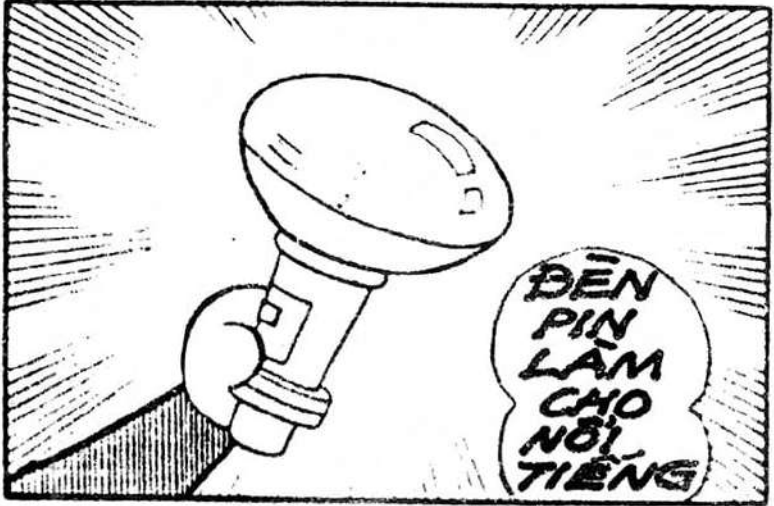
chú mèo? thông minh

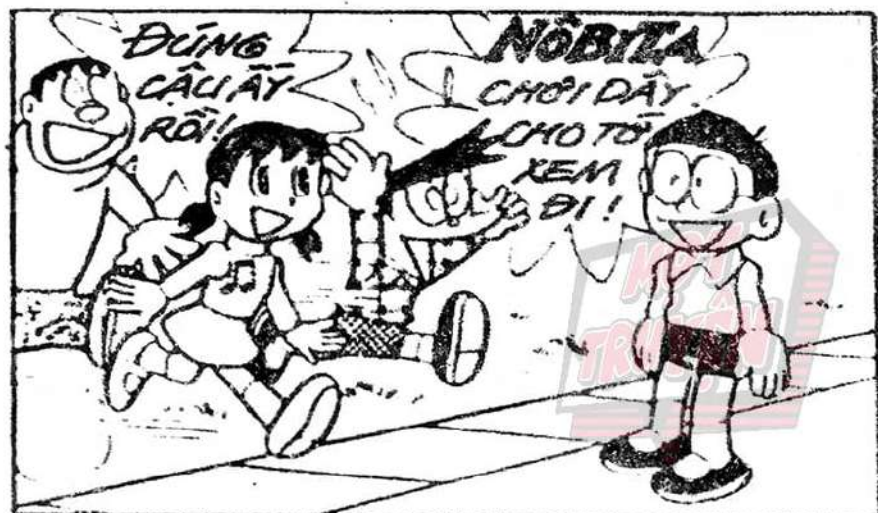
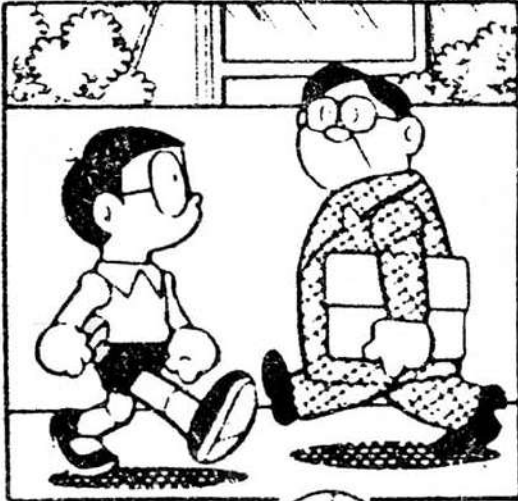
NHỮNG NGƯỜI NỔI TIẾNG



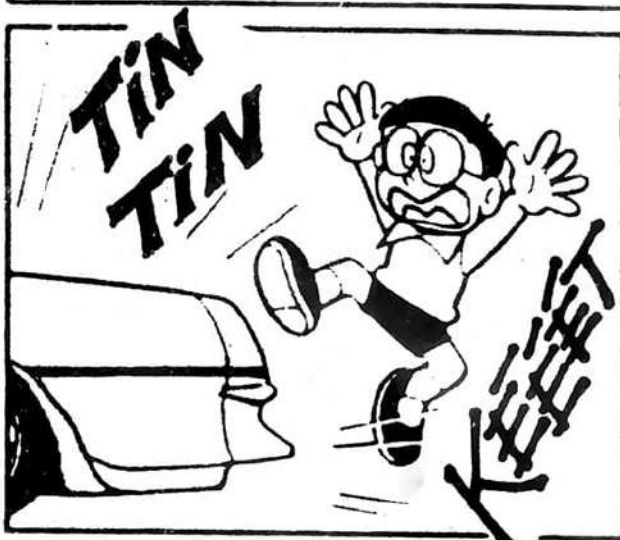
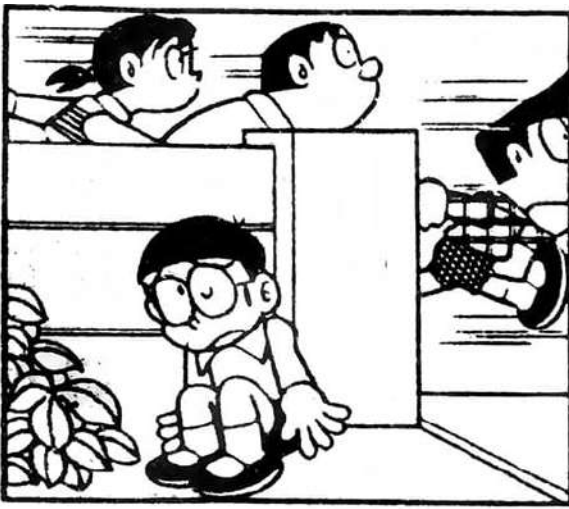


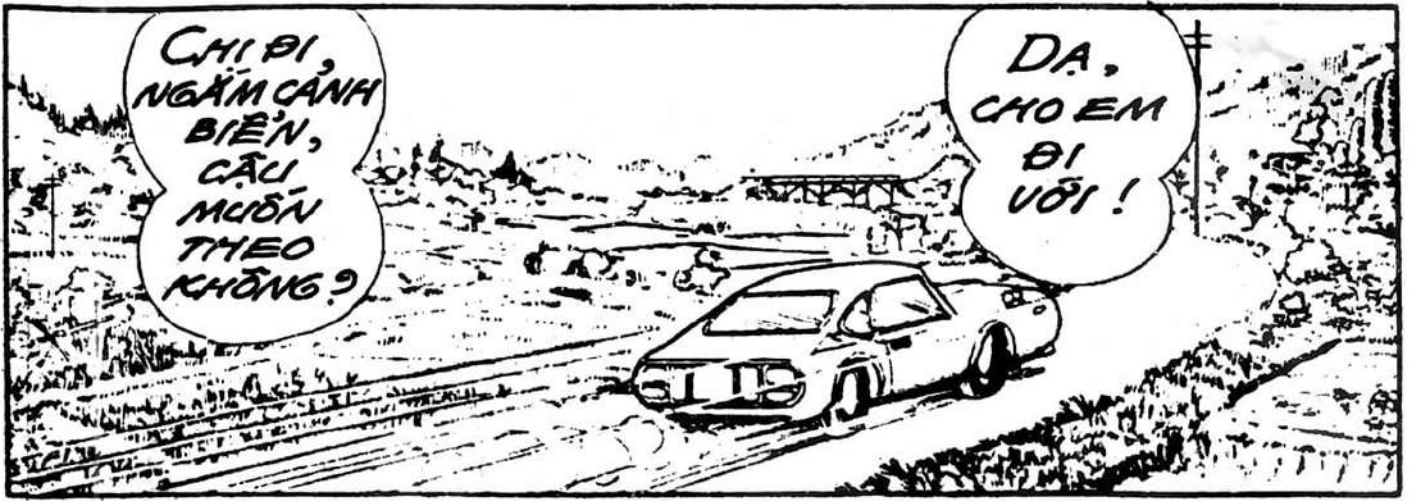












CHI ĐI, NGẤM CẢNH BIỂN, CẬU MUỐN THEO KHÔNG?

ĐẠ, CHO EM ĐI VỚI!



MỖI LẦN BỊ QUẦY RẦY, CHI THƯỜNG TRỐN ĐẾN ĐÂY.



EM RẤT THÍCH CHI VÌ CHI KHÔNG HỀ TỐ MỒ NẠC NHƯNG NGƯỜI KHÁC.

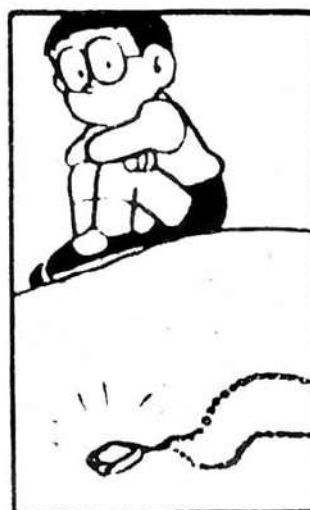


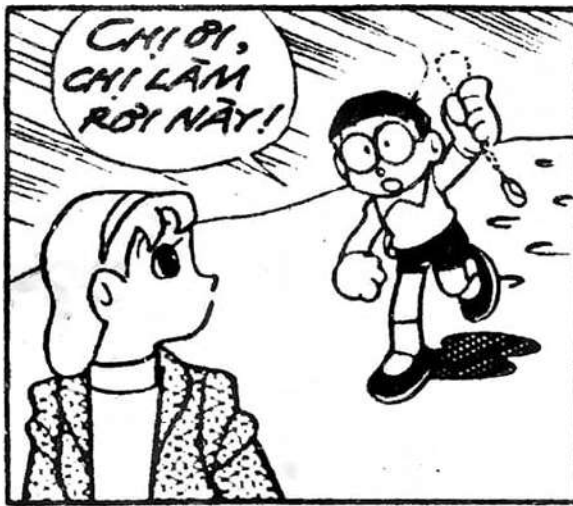
CHI CÓ KHÁC GIEM ĐAU, CŨNG LIỀN BỊ MỒI NGƯỜI QUẦY RẦY!



CHÚNG TA LÀ NHỮNG NGƯỜI NỔI TIẾNG, PHẢI CHẤP NHẬN SỰ PHẪN TOẠI ẤY EM A, MẶC DÙ...

... ĐÔI LÚC CHI RẤT NẢN, MUỐN BỎ ĐI THẬT XA!





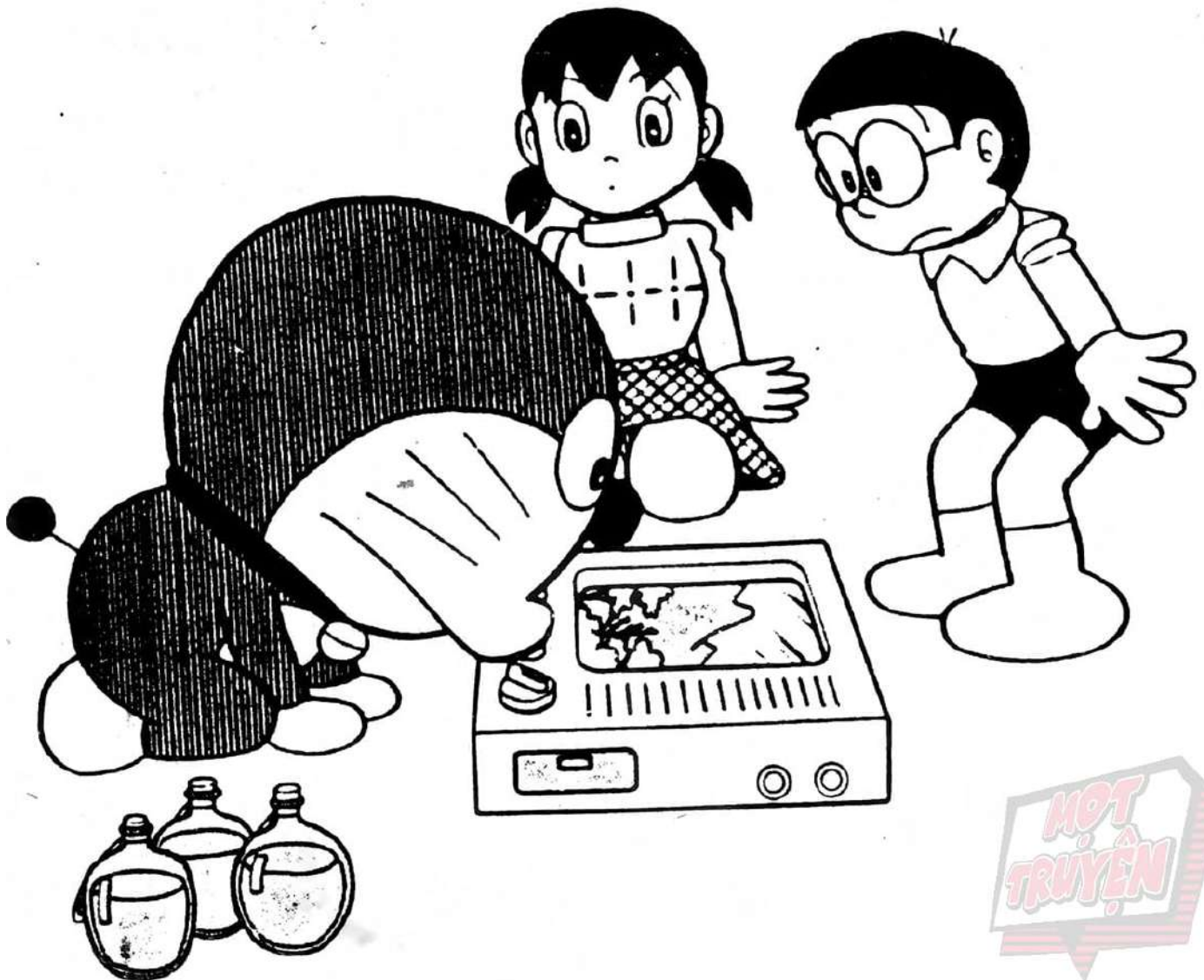


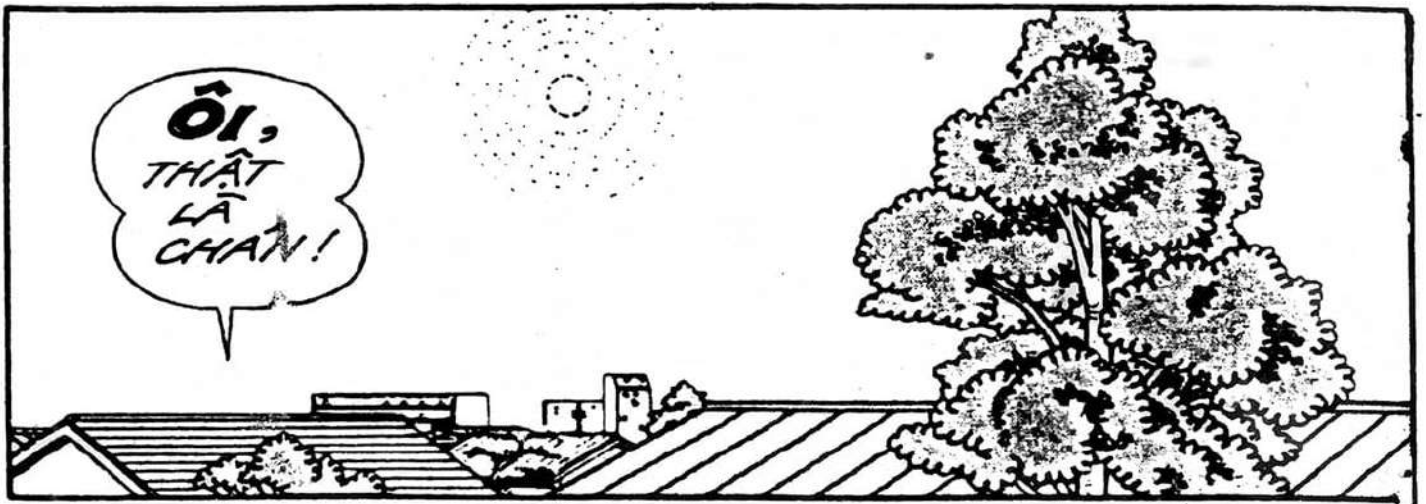
đội mào

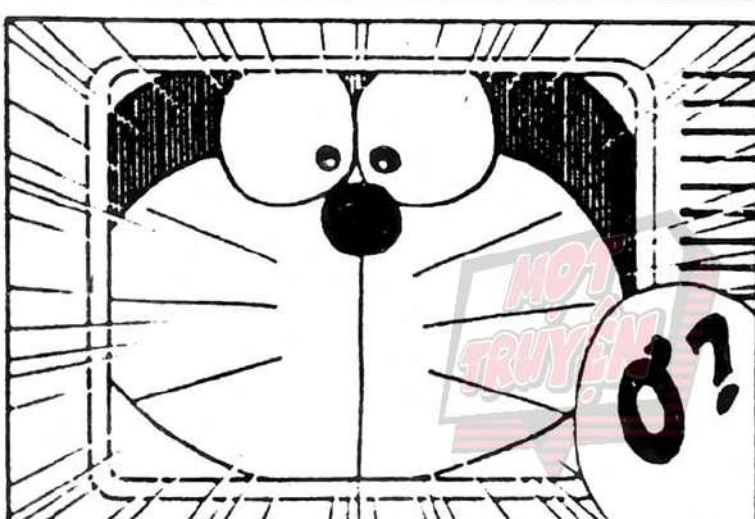
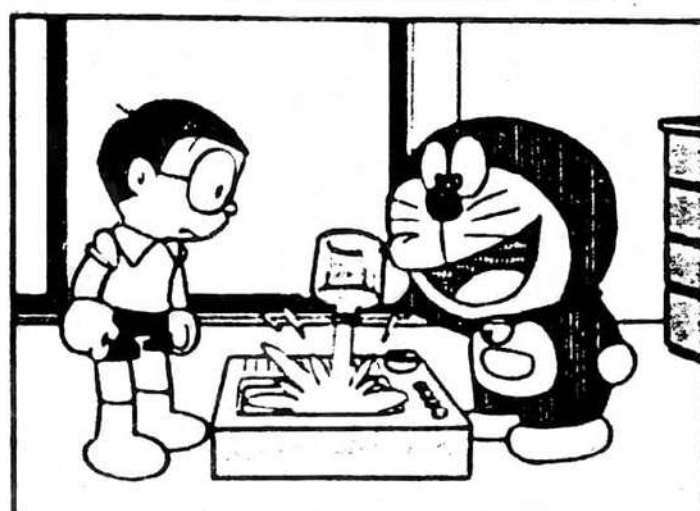
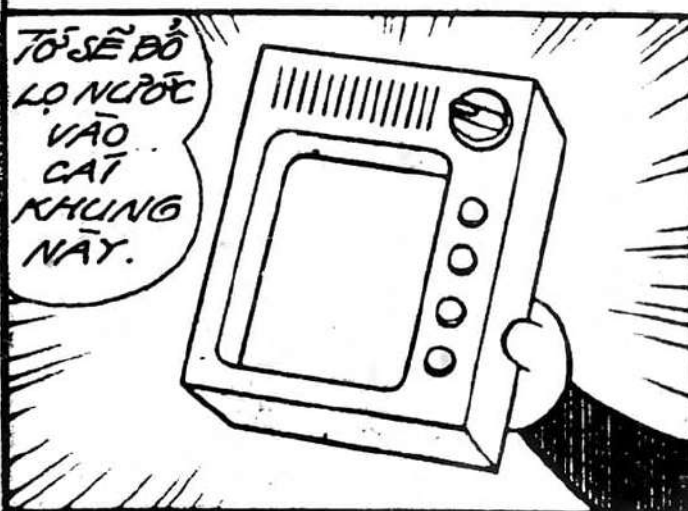
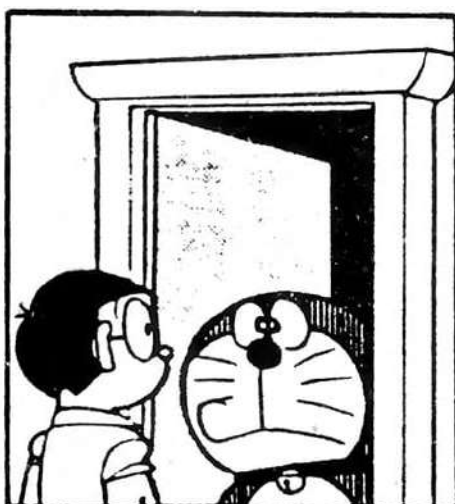


chú mèo? thông minh

MÀN HÌNH BĂNG NƯỚC











Ồ, SAO TÔI ƠM THẾ NHÌ?!



CÓ THỂ NƯỚC NÀY CHẢY TỪ ỒNG CÔNG RA!

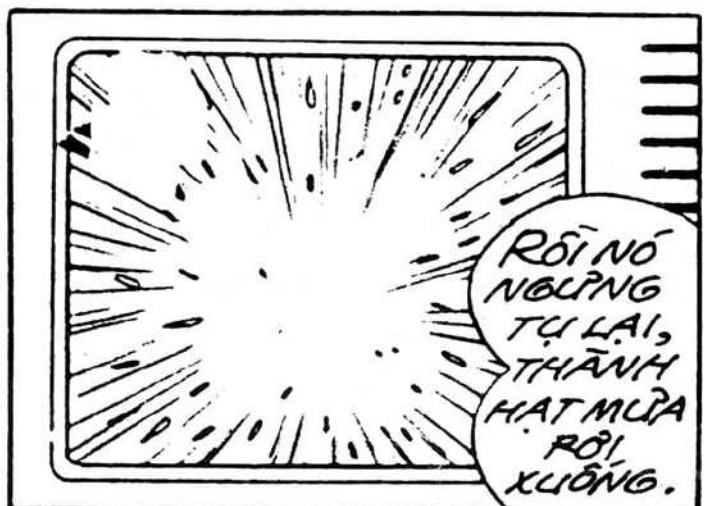


BẦU TRỜI KIA, CHẮC NÓ ĐANG BỐC HƠI!...



... VÀ ĐÃ THÀNH MÂY, BAY LỎ LỬNG ...

RỒI SAO NỮA?!



RỒI NÓ NGỪNG TỤ LẠI, THÀNH HẠT MƯA RỒI XUỐNG.



NHÌN XEM, MƯA TRẮNG XỎA RỒI KIA!



ƯA, SAO LẠI TÔI ƠM NỮA THẾ?!

CÓ LẼ NƯỚC ĐANG NGÂM VÀO LÒNG ĐẤT!



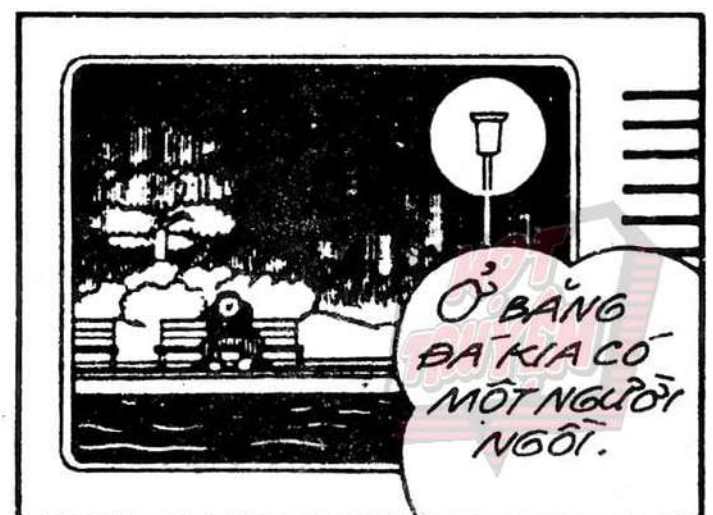
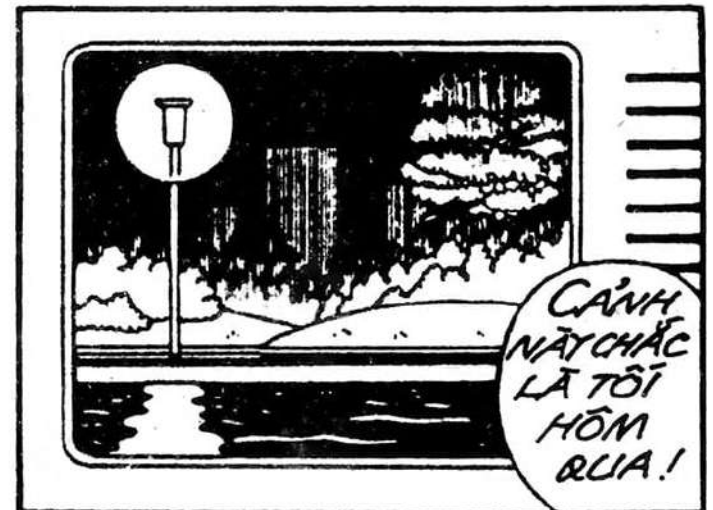
NÓ CHẢY RA CON SƯỜI NHỎ?!

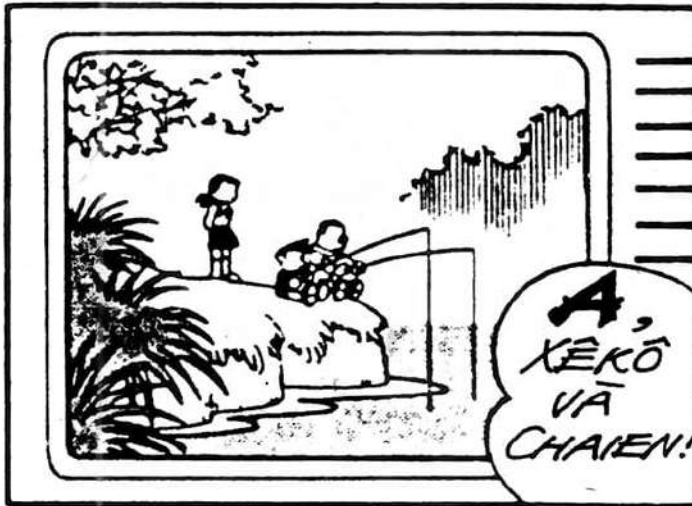
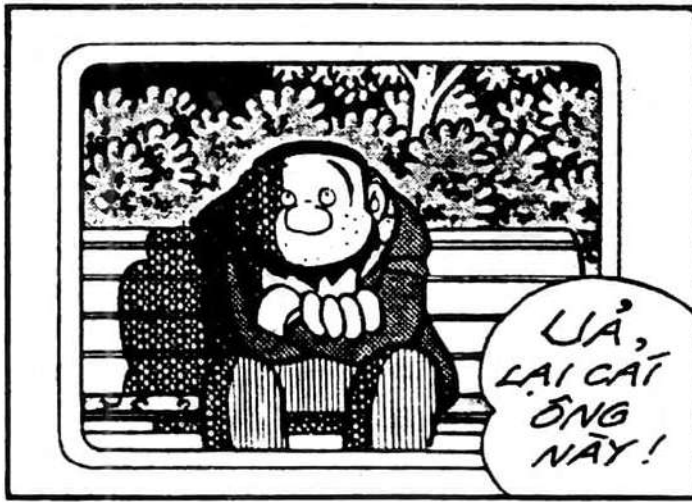
... VÀ ĐANG XUÔI XUỐNG ĐỒNG BẰNG ...

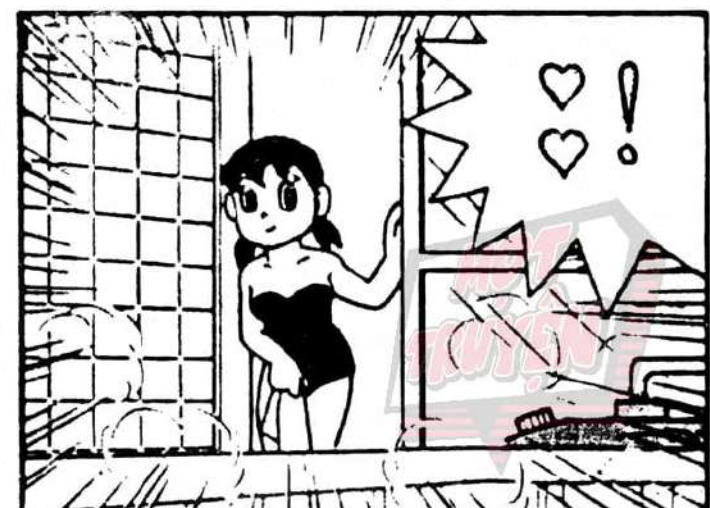
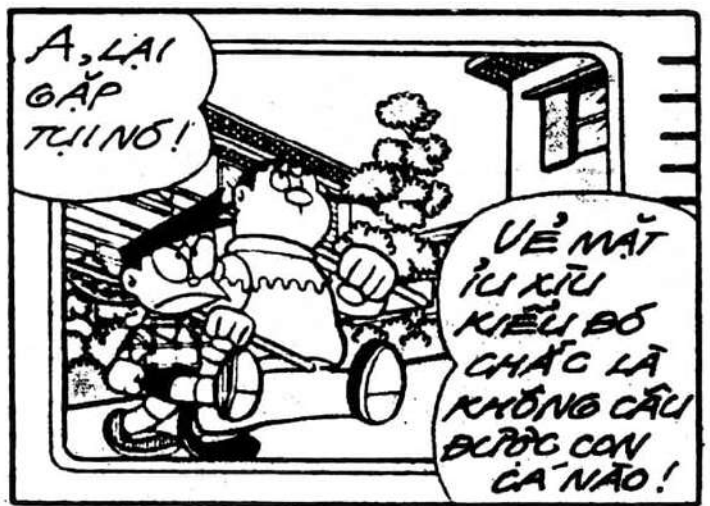


LÚC NÀY NÓ ĐANG Ở TRONG MỘT CON SƯỜI NHỎ.

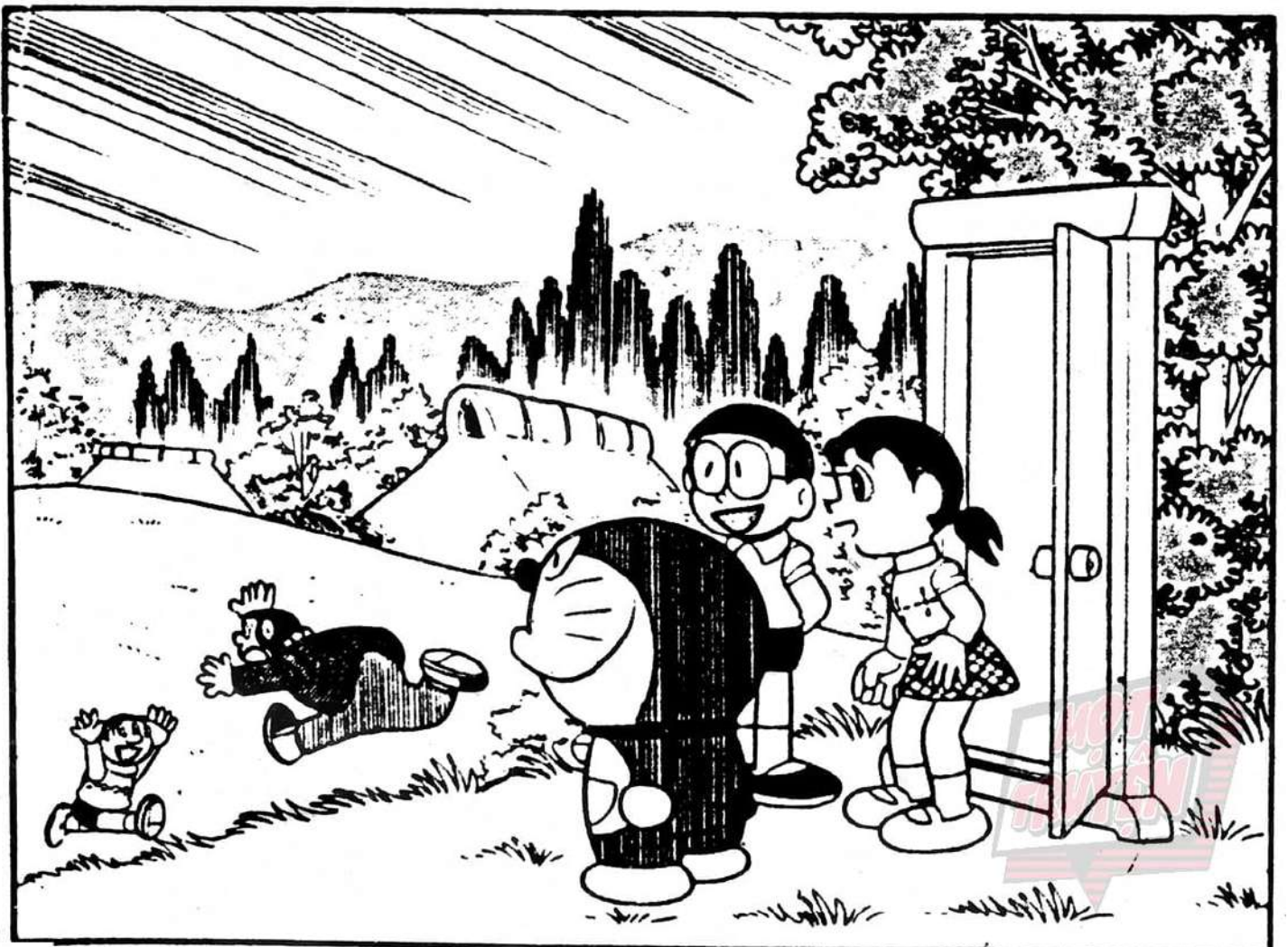








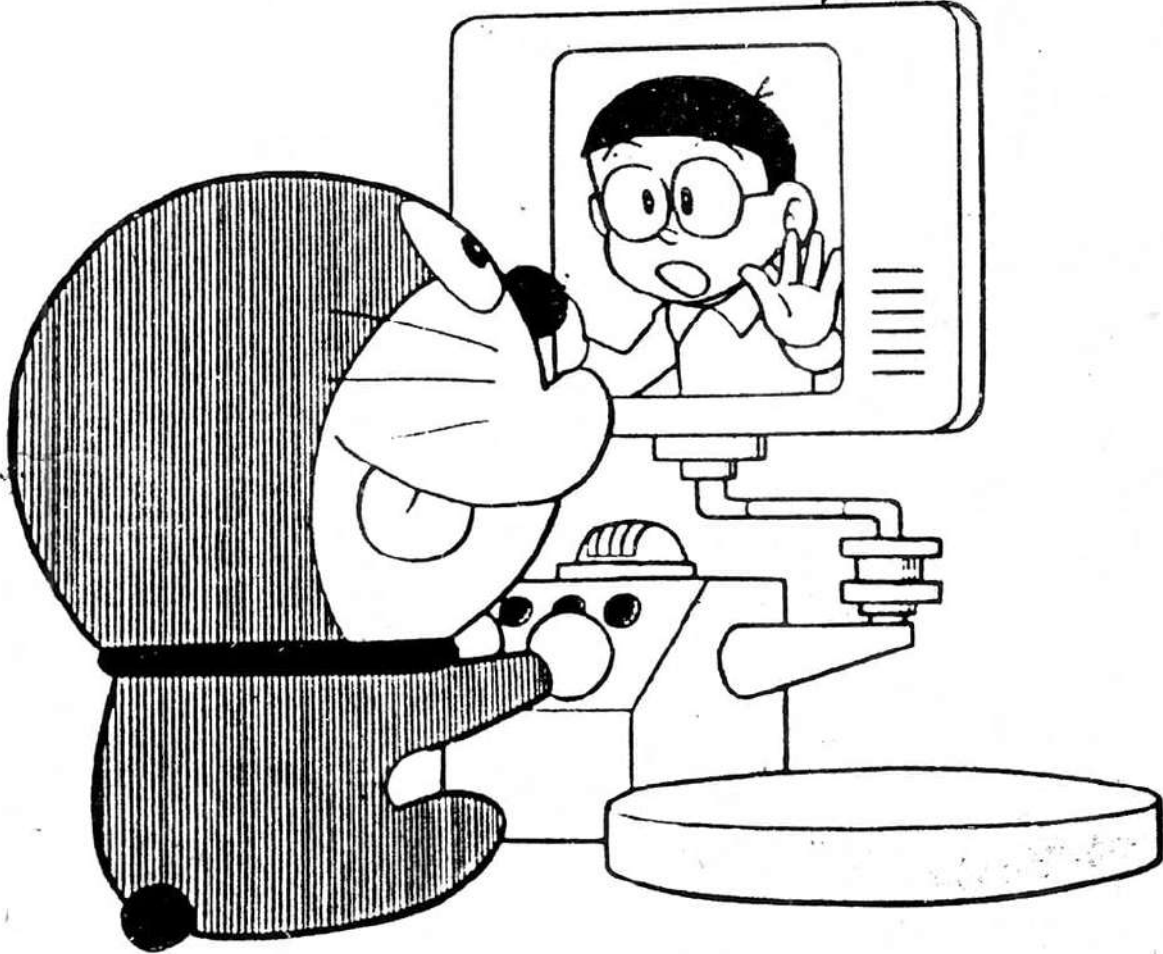


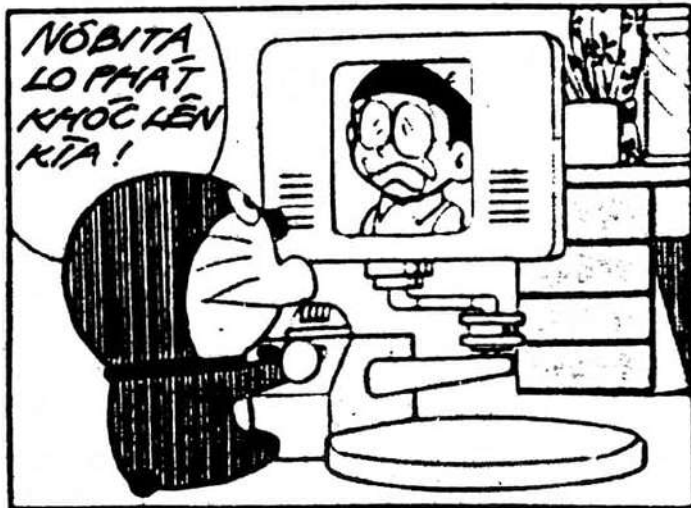
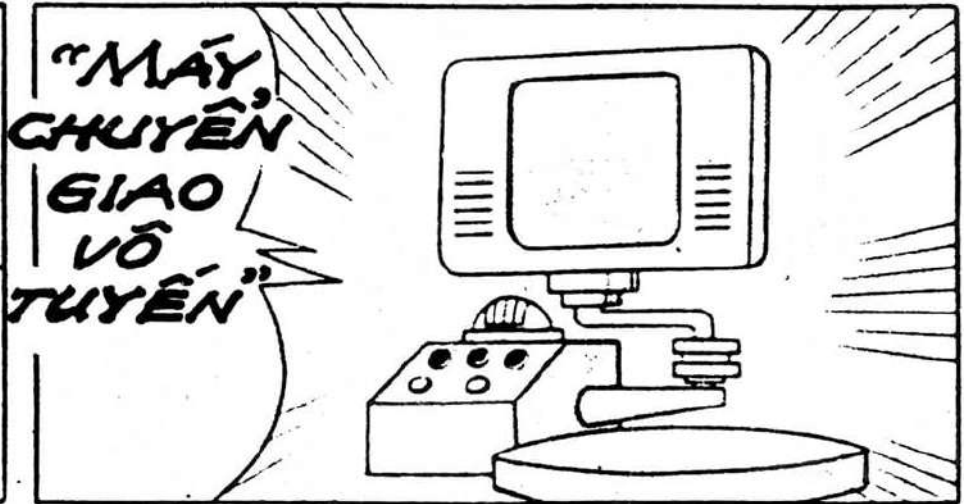
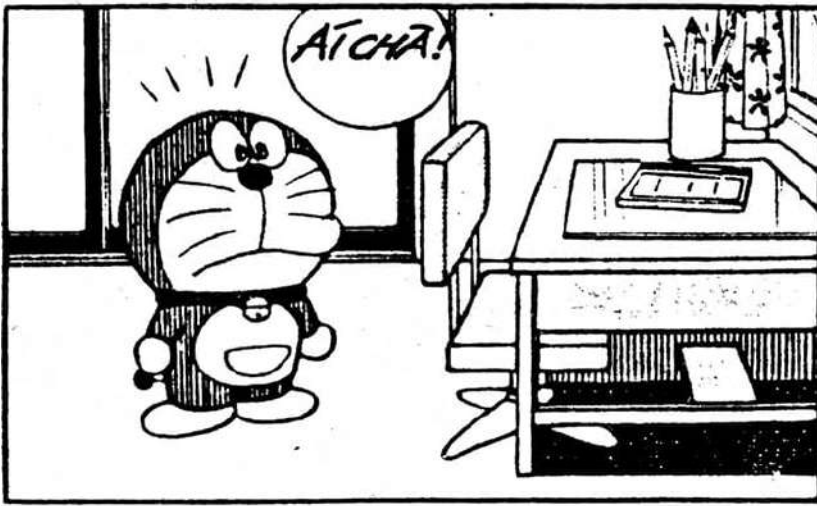


đờmô

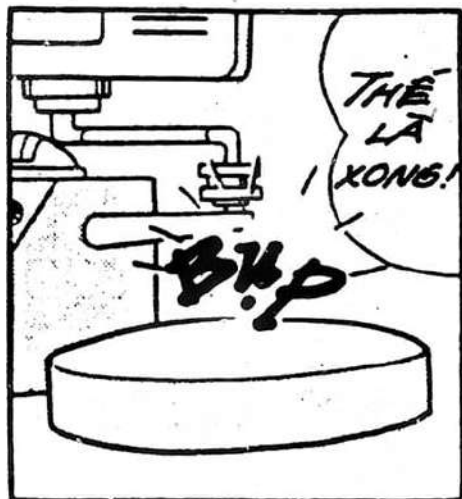
chú mèo? thông minh

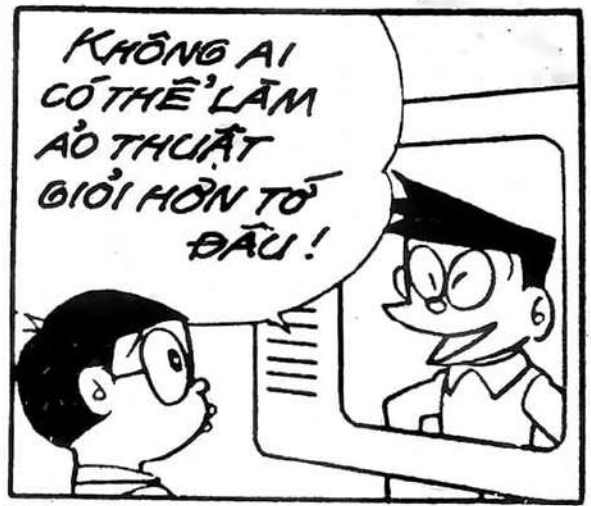
TRÒ ẢO THUẬT TUYỆT VỜI

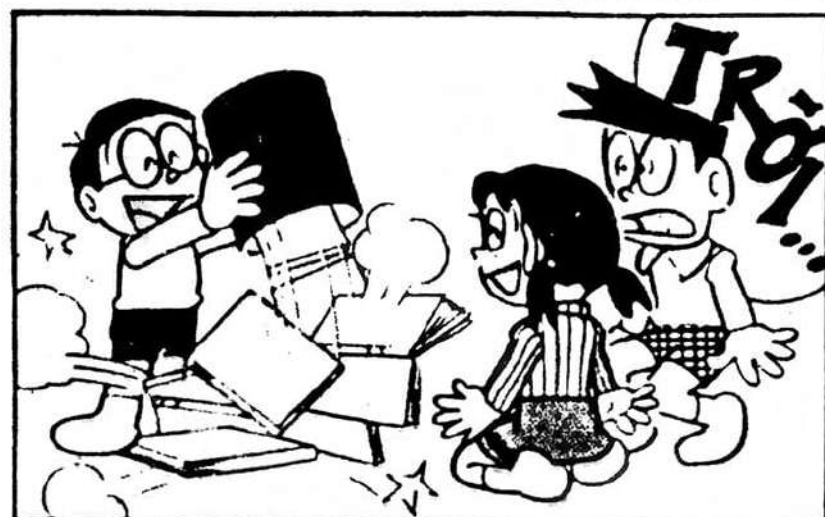














doremon

chú mèo thông minh

BỘ SƯU TẬP CHÂN DUNG NGHỆ SĨ





ĐÂY LÀ
VÂN BÀN
TAY CỦA
NGHỆ SĨ
PIANO
TANÔ



CÓ CÁI MẪU CHỮ
KỸ UẢ VÂN TAY
CỦA DIỄN VIÊN
DIỄN ANH XUXI,
NGHỆ SĨ MIKI TANIBE
VÀ NHỮNG HOA SĨ MURU
NỮA...

TUYỆT QUẢ, Ở ĐÂY LẠI
CÓ MẪU VÂN TAY CỦA
NHỮNG VÕ ĐỊCH VẬT XUMÔ,
MẪU VÂN BÀN TAY
CỦA VÕ ĐỊCH TRƯỢT
TUYỆT...



THỜI NÀY
CHỈ XIN CHỮ
KỸ CÁC
THÂN
TƯỢNG THỜI
THÌ XÔNG
LẮM!

... NÊN TỚ SẴNG
CHÉ RA TRỜ XIN MẪU
VÂN TAY NÀY, NÓ SẼ
CHO TA CẢ CÁM GIÁC
ĐƯỢC GẮN GỬI
VỚI THÂN
TƯỢNG HỜN!

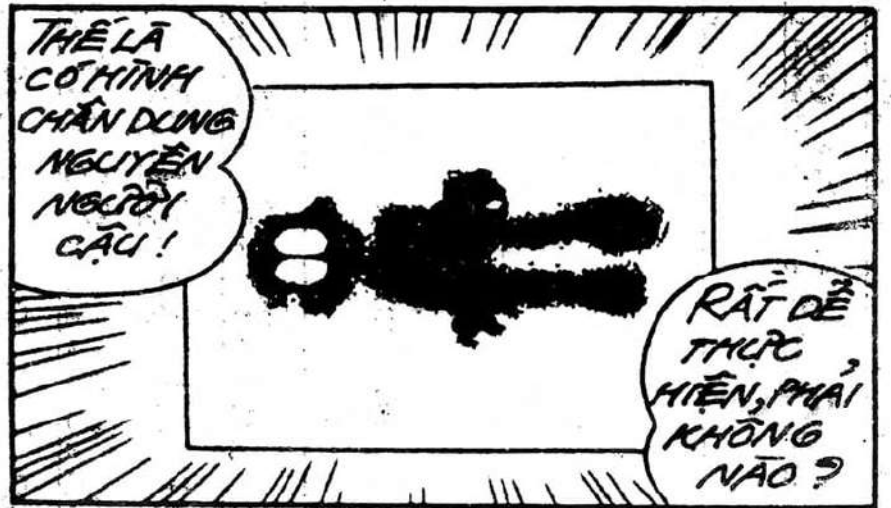


NGOÀI MẪU VÂN
TAY RA, TỚ CÒN XIN
ĐƯỢC CÁI MẪU...
VÂN MÔI CỦA CÁC
NỮ THÂN TƯỢNG
CỜ ĐẤY!

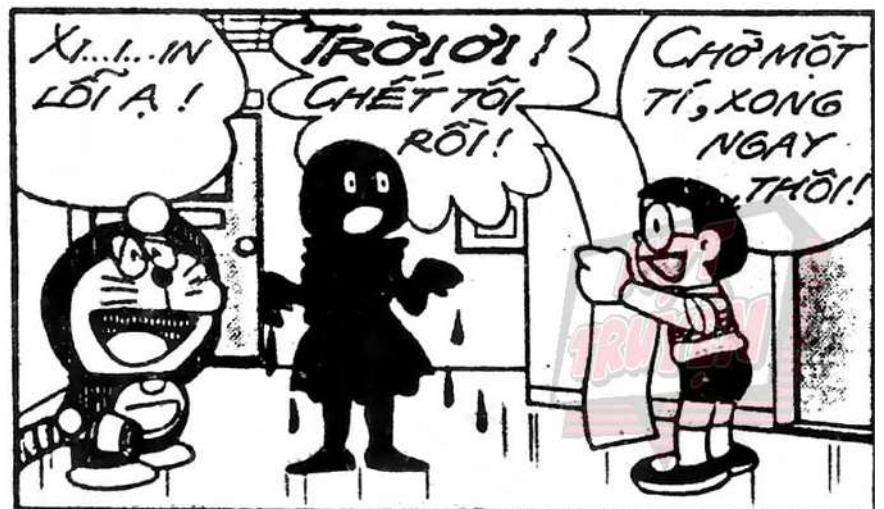
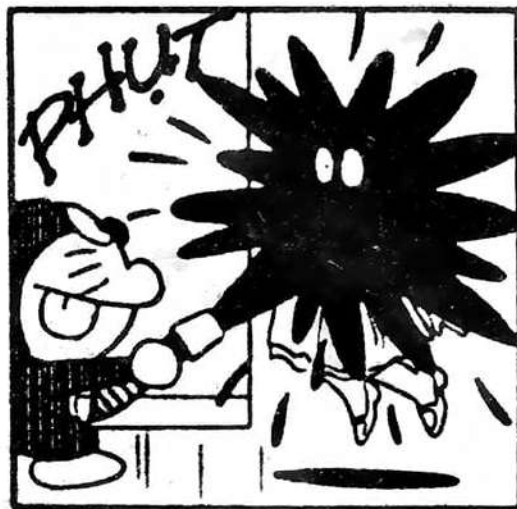
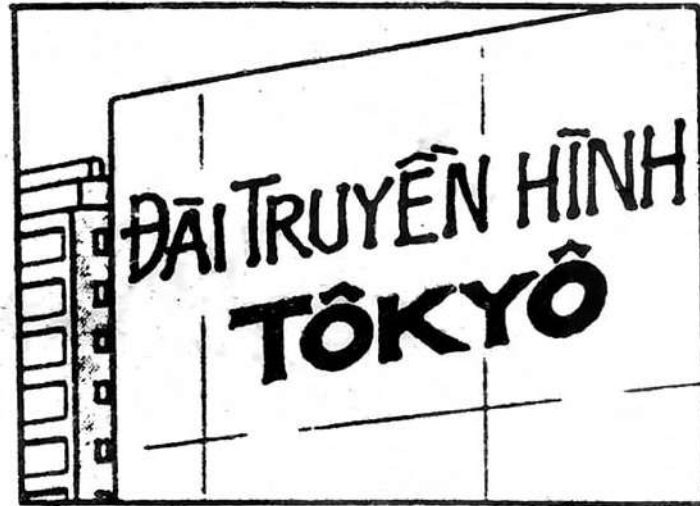
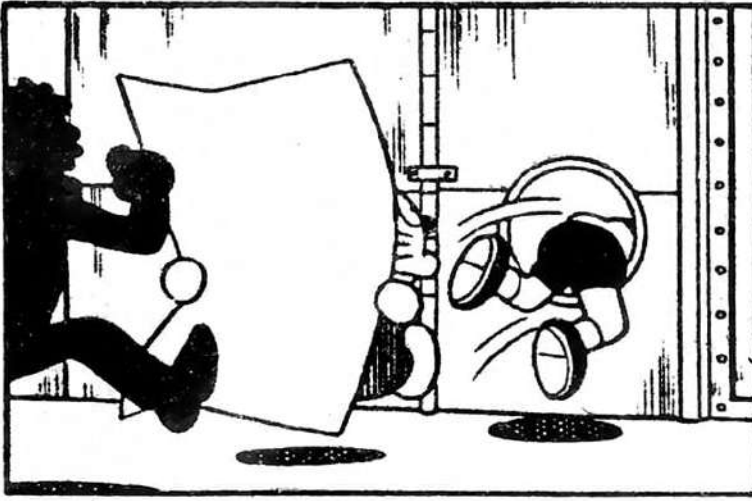
HẢ?



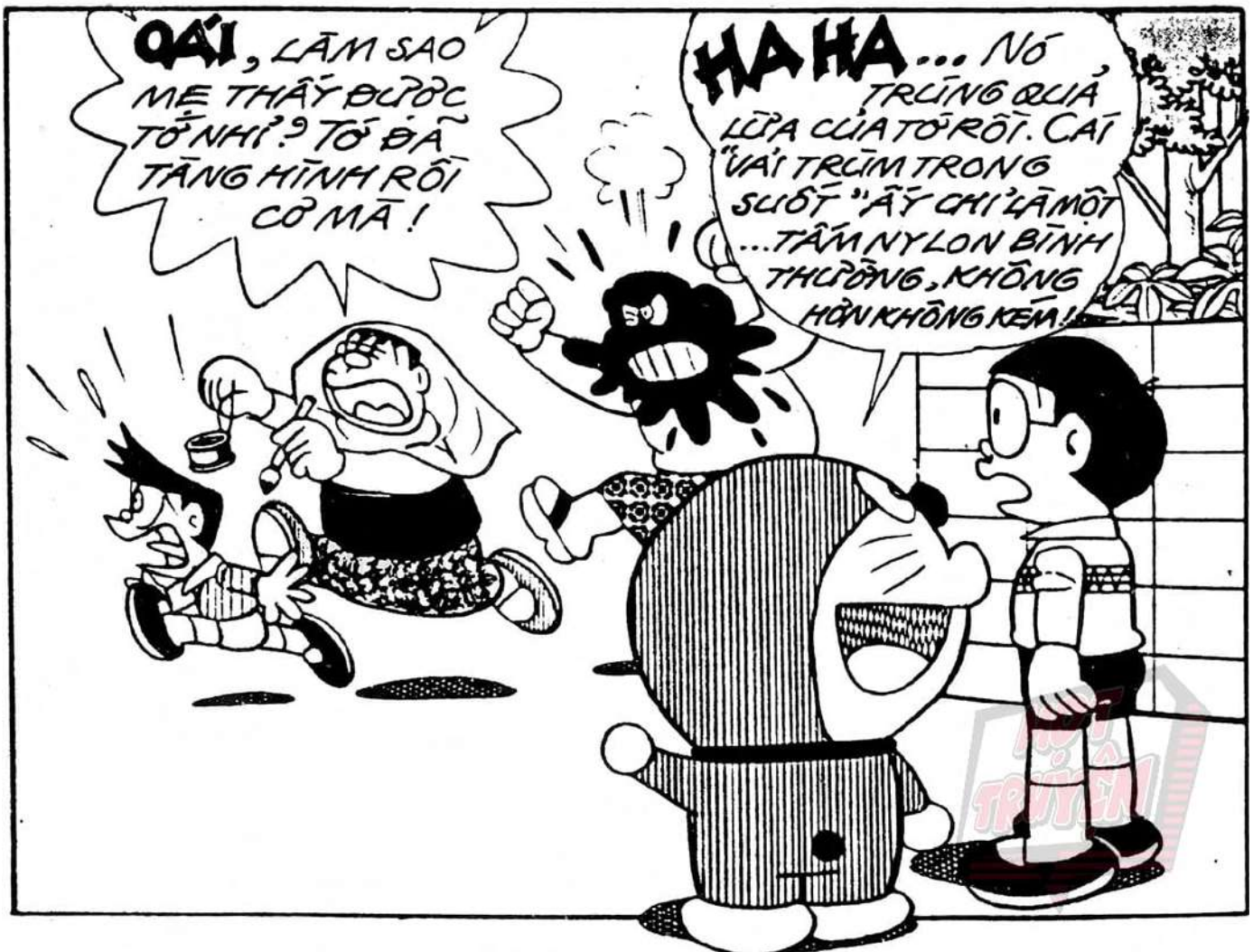








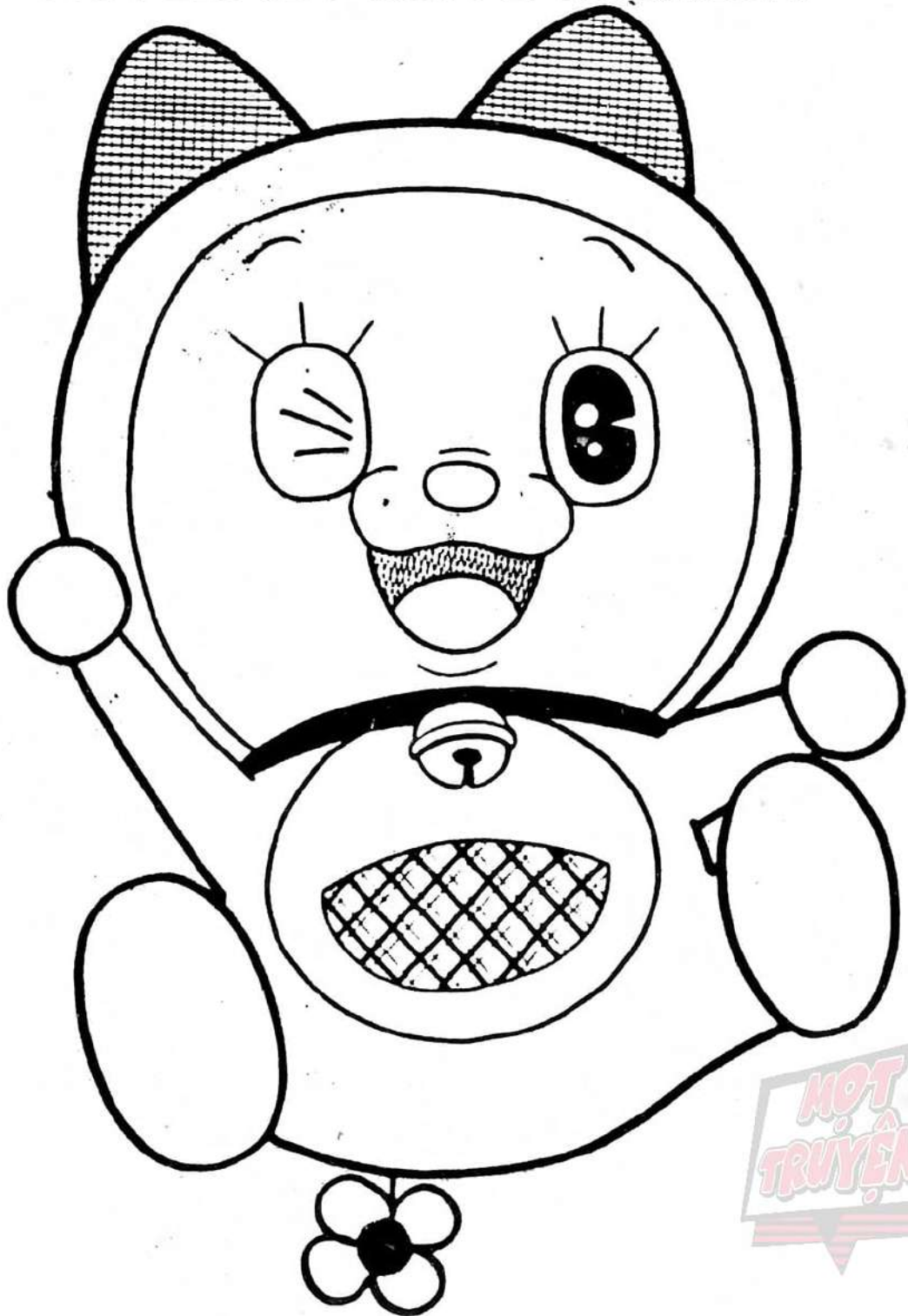




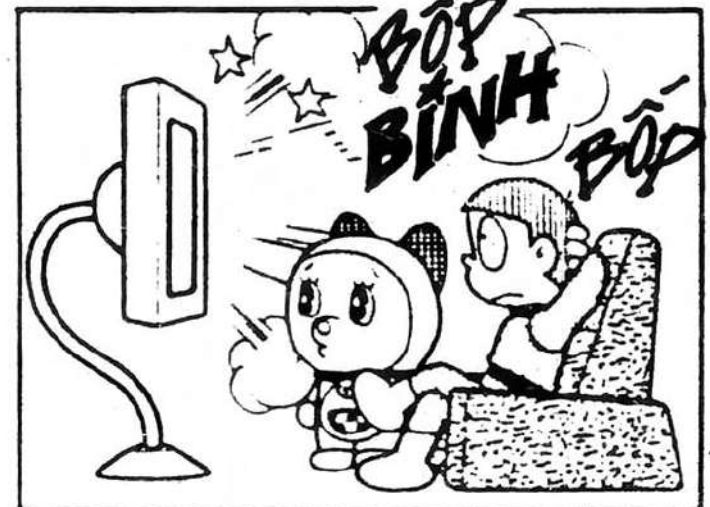
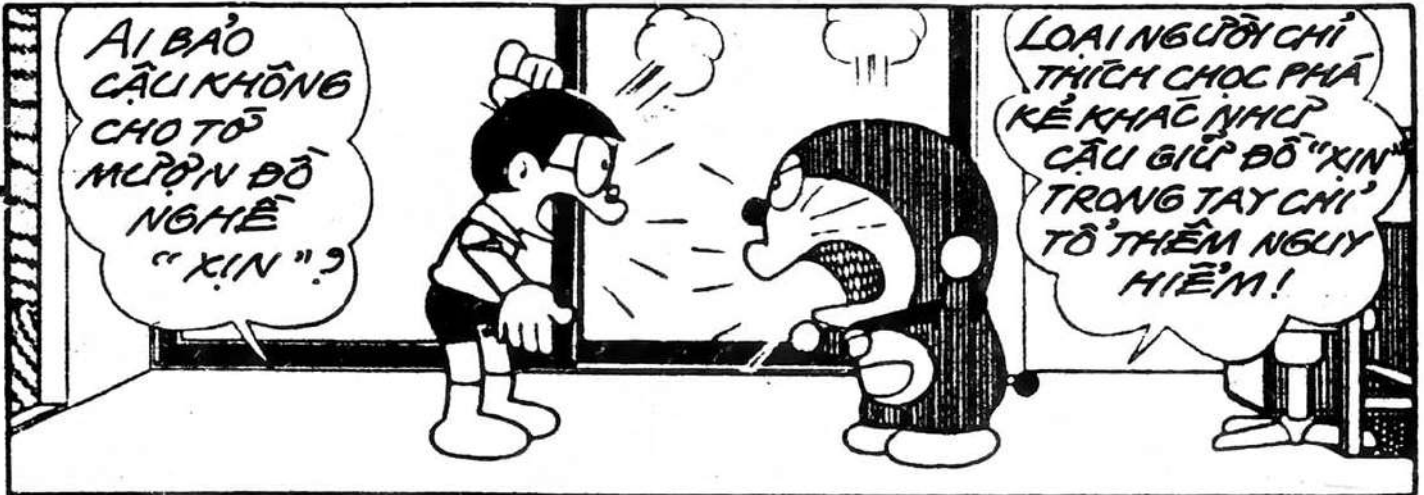
đô rê mô n

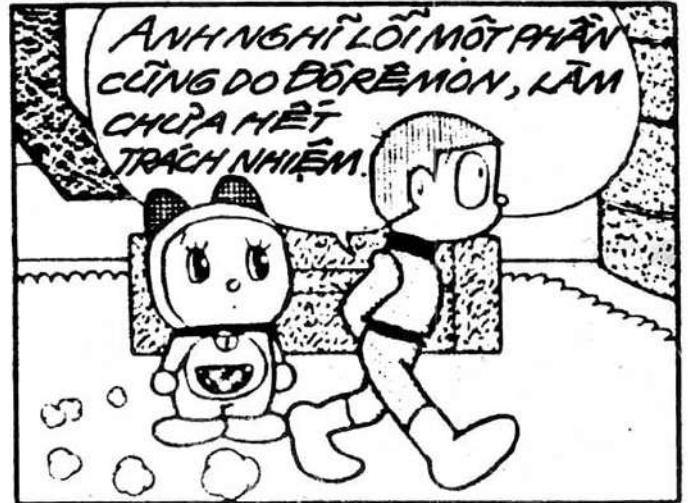
chú mèo? thông minh

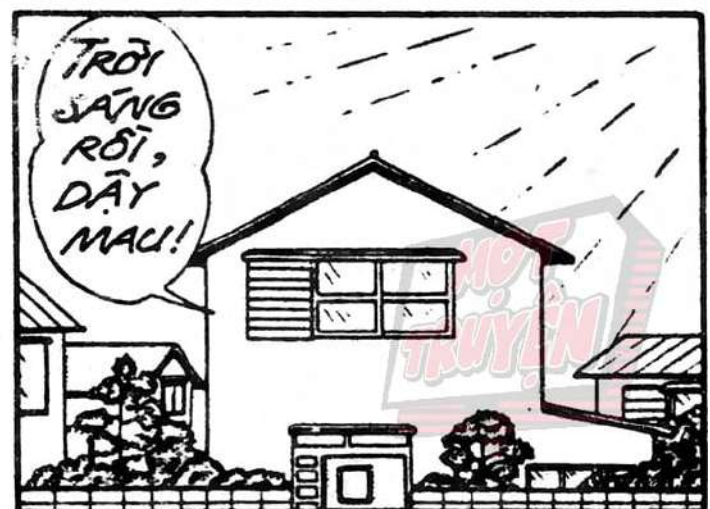
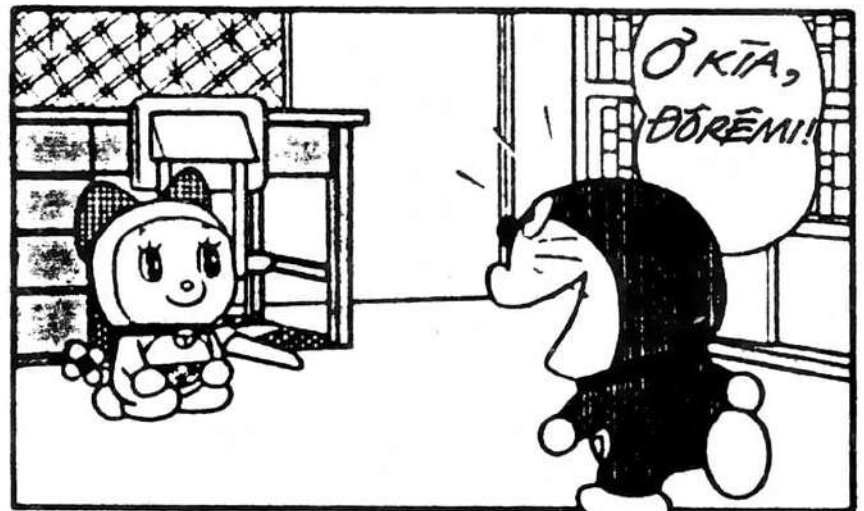
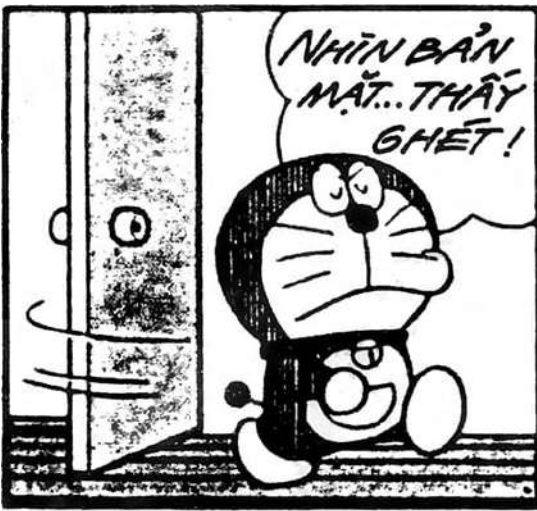
NỖ BUỒN CỦA ĐÔ RÊ MÔN

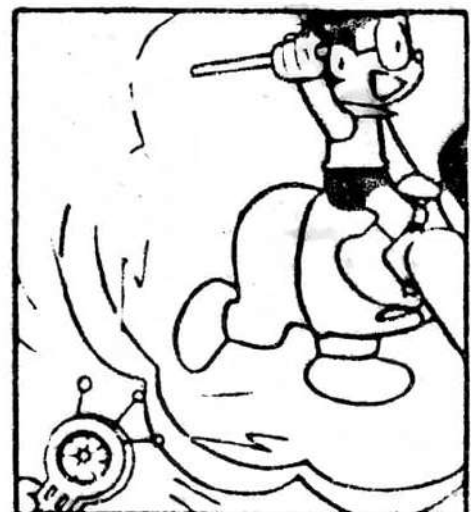
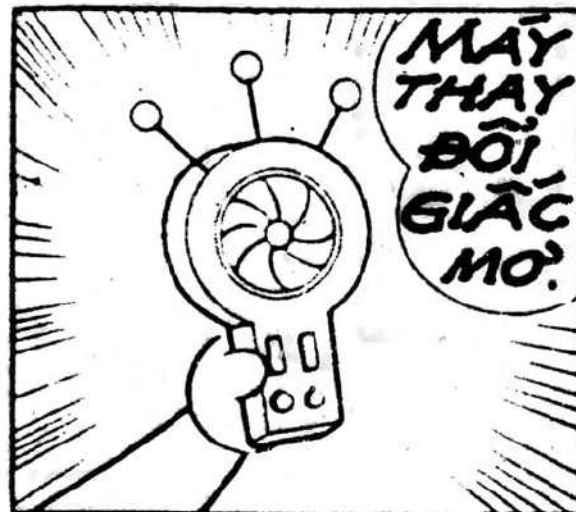
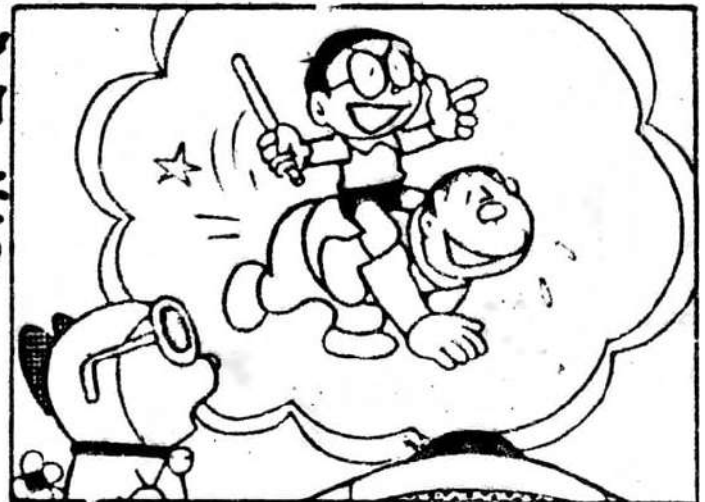
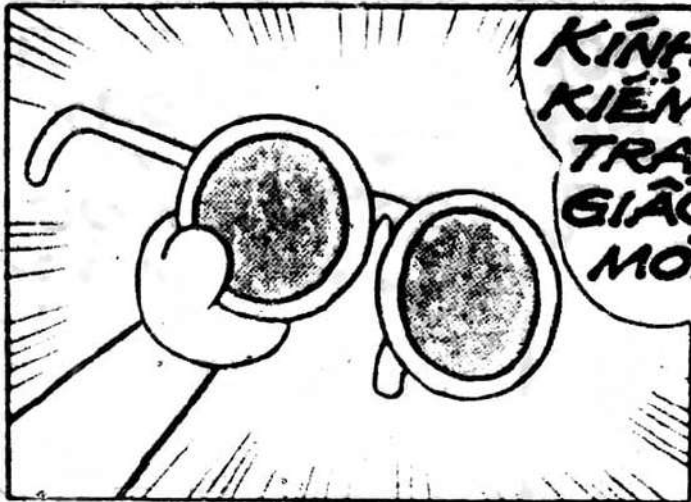


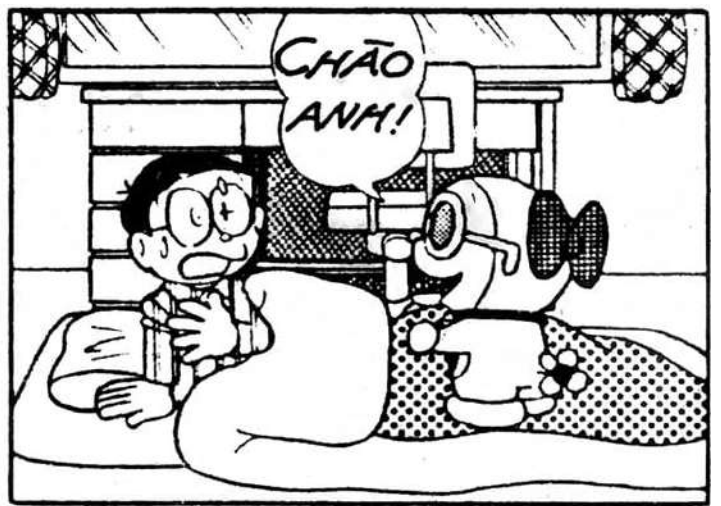
MỘT
TRUYỆN



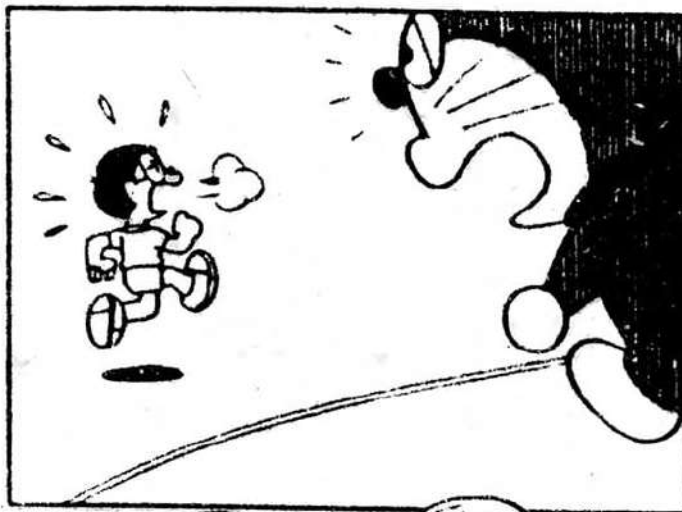
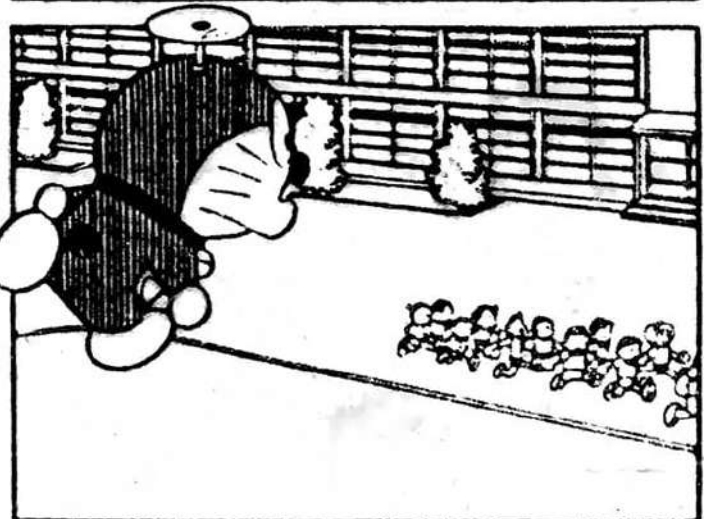
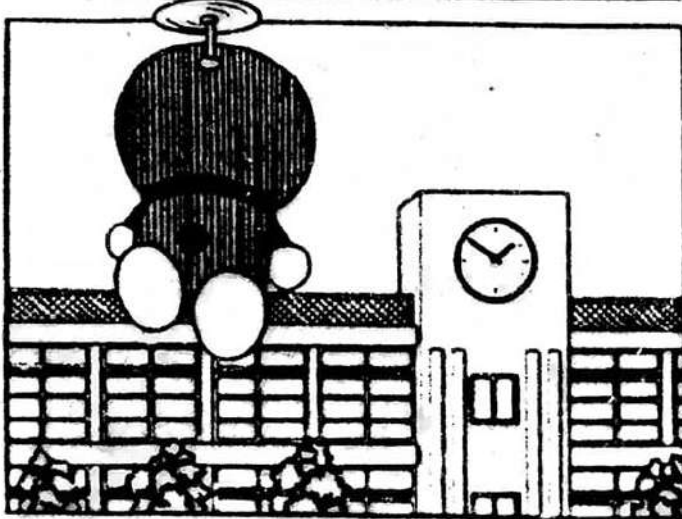


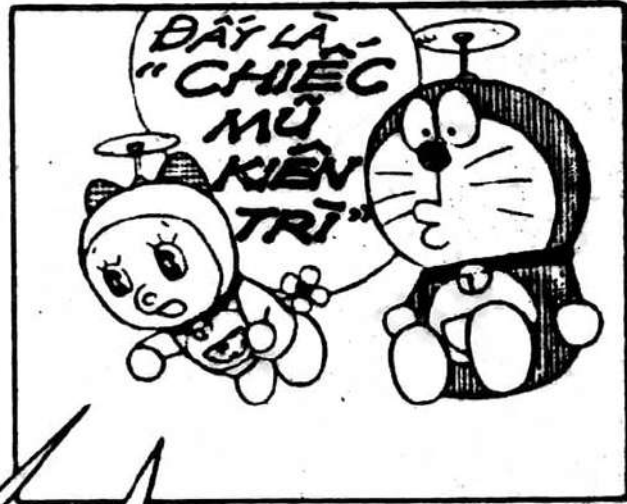
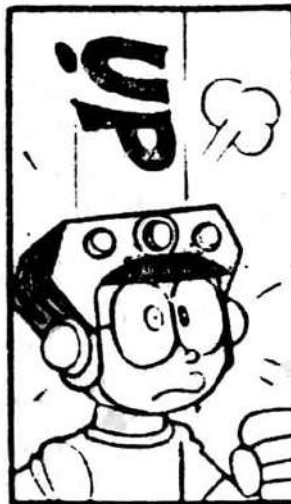


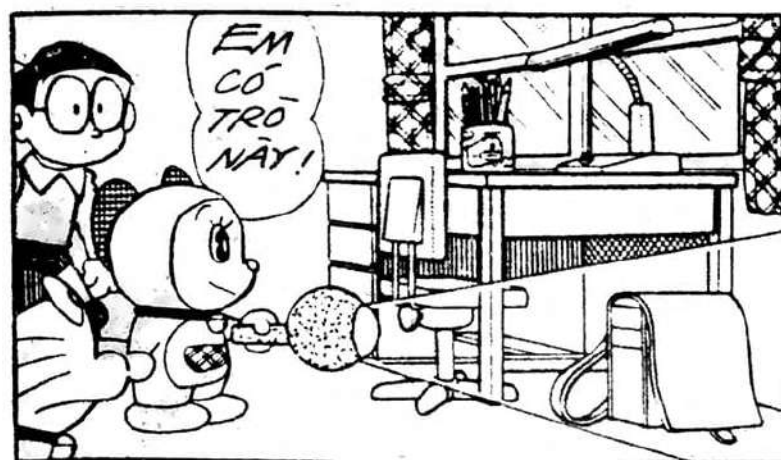
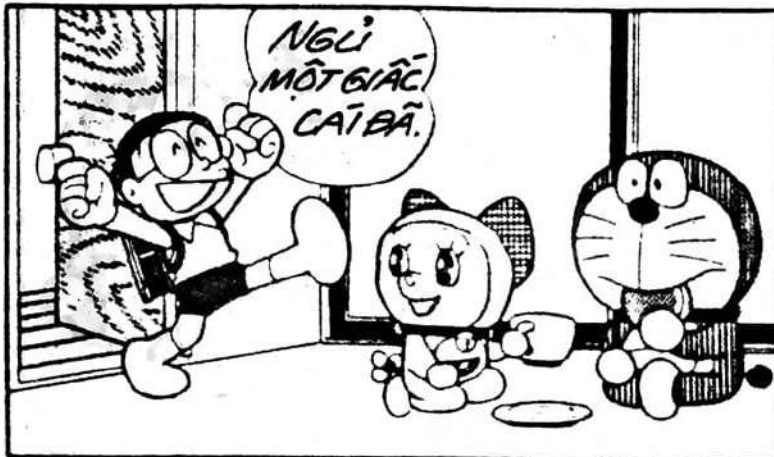


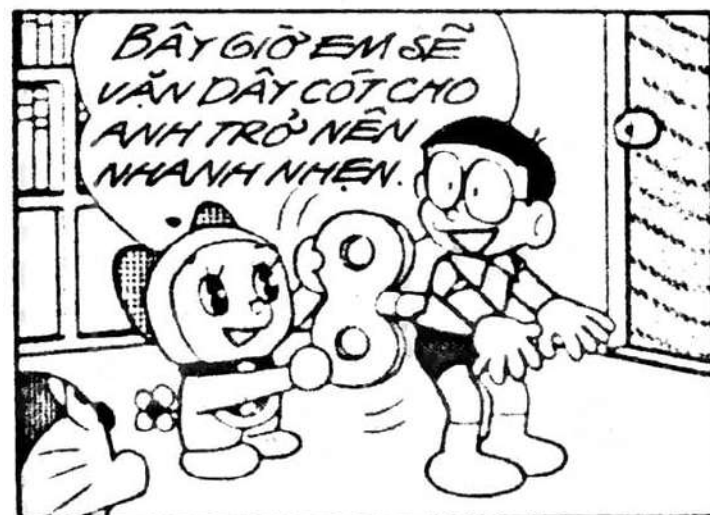
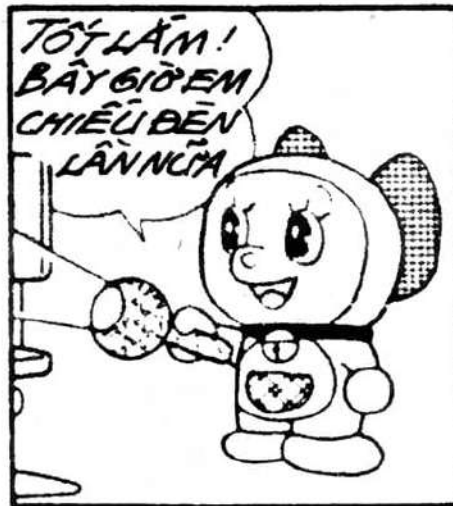








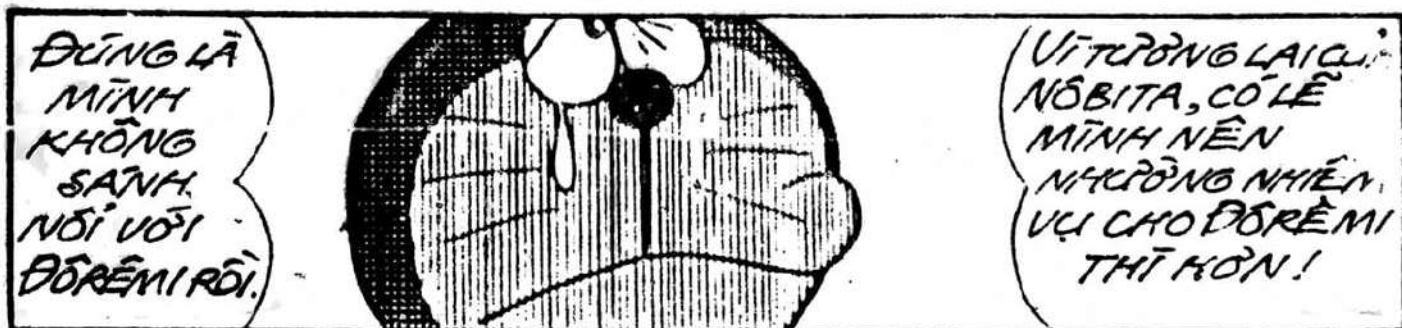






Ê NŌBITA,
SAO HŌM
NAY CẬU
NHANH NHẸN
THẾ?

CHẴNG
GIỜNG NŌBITA
NGÀY
THƯỜNG
TÌ NÀO!



ĐÚNG LÀ
MÌNH
KHÔNG
SẴNH
NỔI VỚI
ĐỜ RÊ MI RỒI.

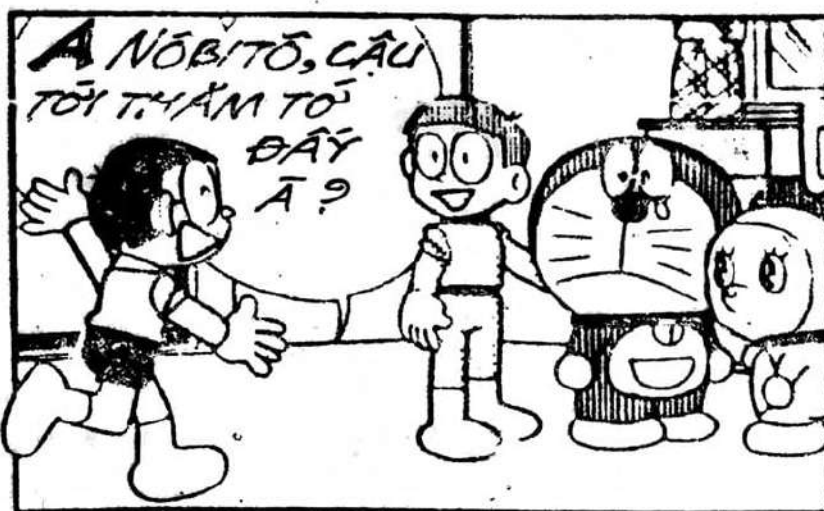
VỊ TƯỜNG LẠI CỤ,
NŌBITA, CỐ LẺ
MÌNH NÊN
NHƯỜNG NHIỆM
VỤ CHO ĐỜ RÊ MI
THÌ HƠN!



NÀY ĐỜ RÊ MŌN,
TỚ RẤT TIẾC,
NHƯNG MÃ...
CẬU CẦN ĐƯỢC
NHỮNG NGÀY!



KHÔNG SAO ĐẤU NŌBITŌ
A, TỚ ĐÃ NGHĨ KỸ, TỚ
SẼ NHƯỜNG NHIỆM VỤ
CHO ĐỜ RÊ MI, CỐ ẤY
XỬNG ĐANG HƠN TỚ
NHIỀU!



À NŌBITŌ, CẬU
TÔI THĂM TỚ
ĐÂY
À?



ĐỜ RÊ MŌN
SẼ BỎ TỚ,
TRỞ VỀ
VỚI CẬU
À?

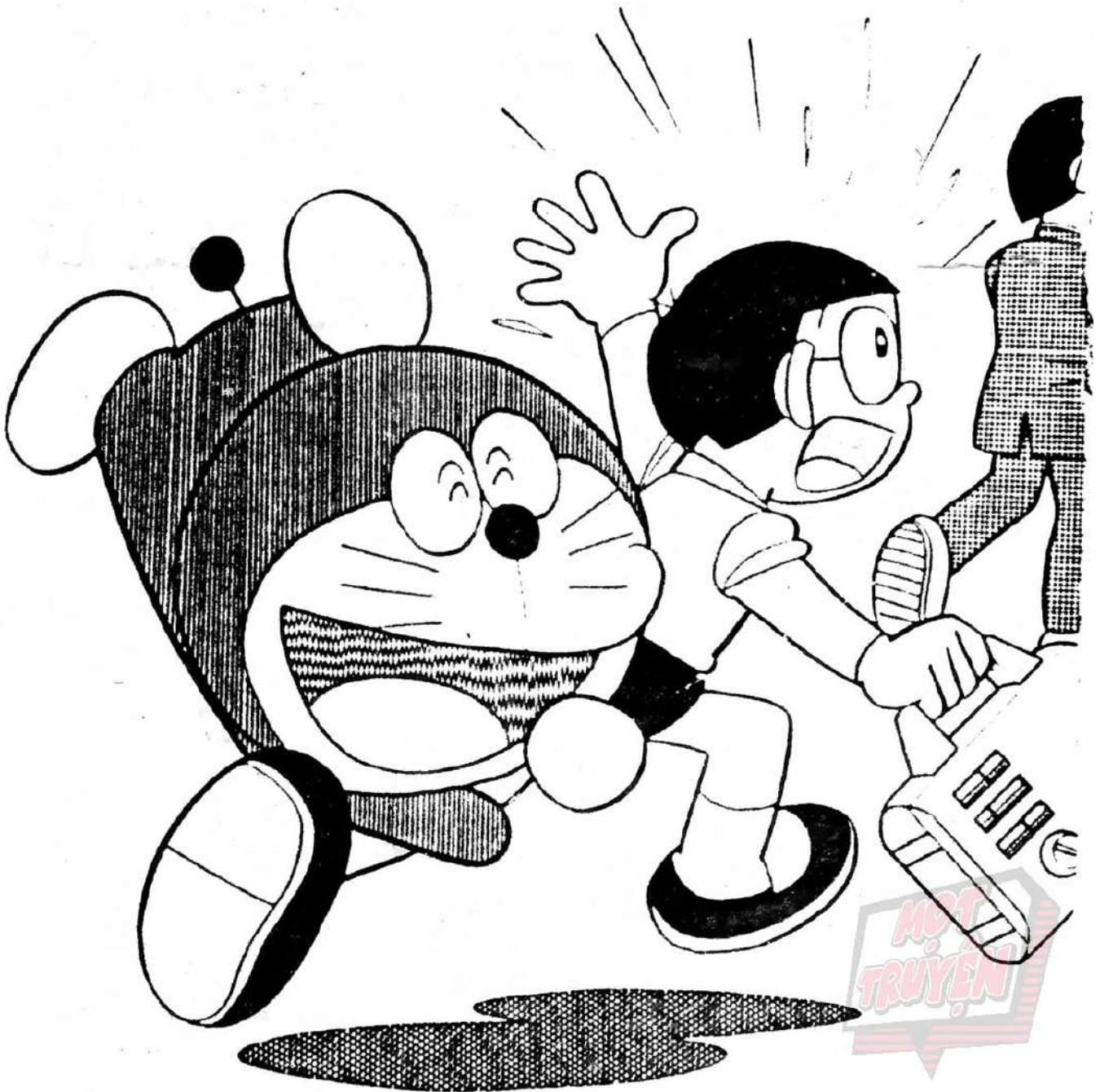


doremon

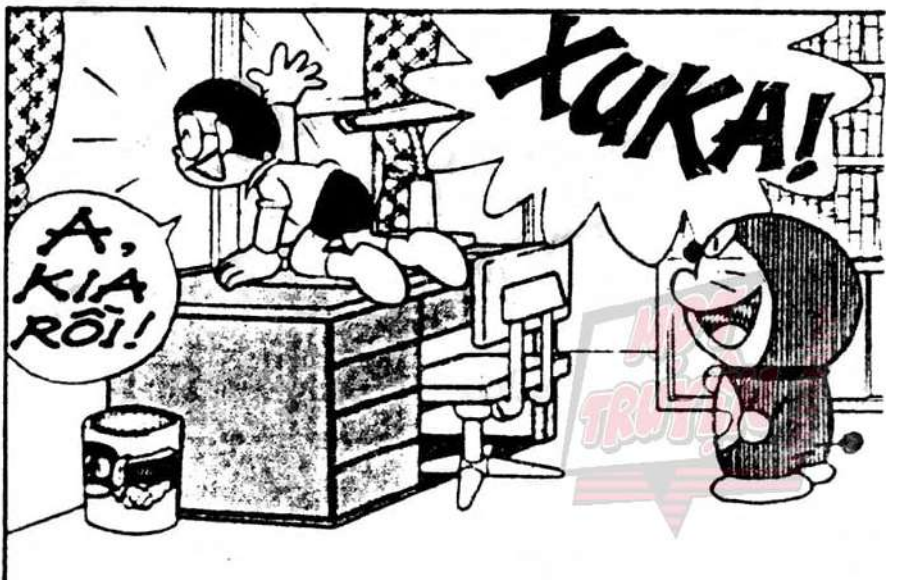
chú mèo thông minh

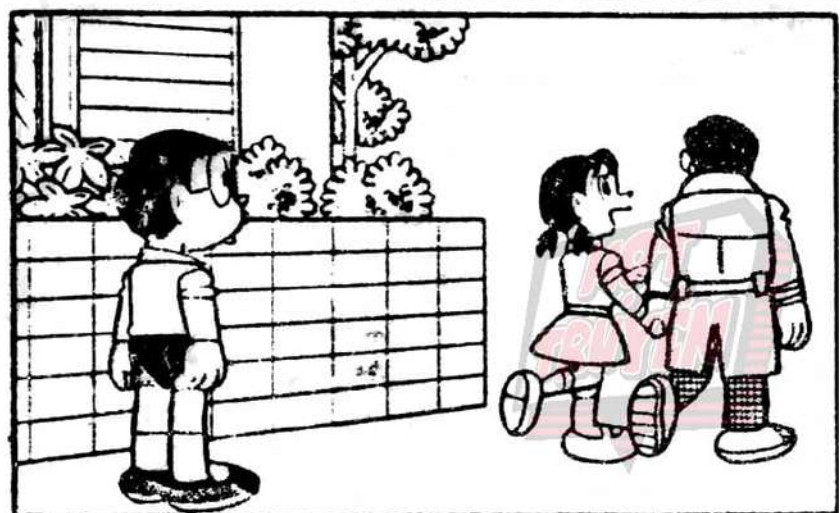
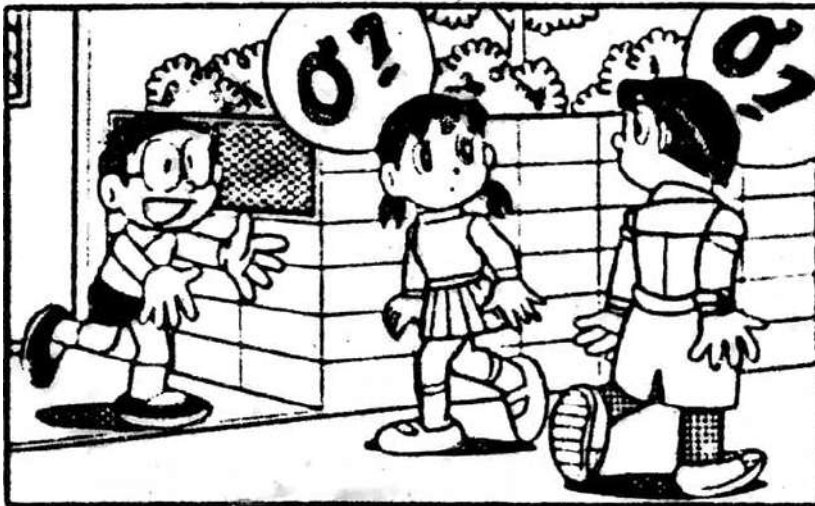


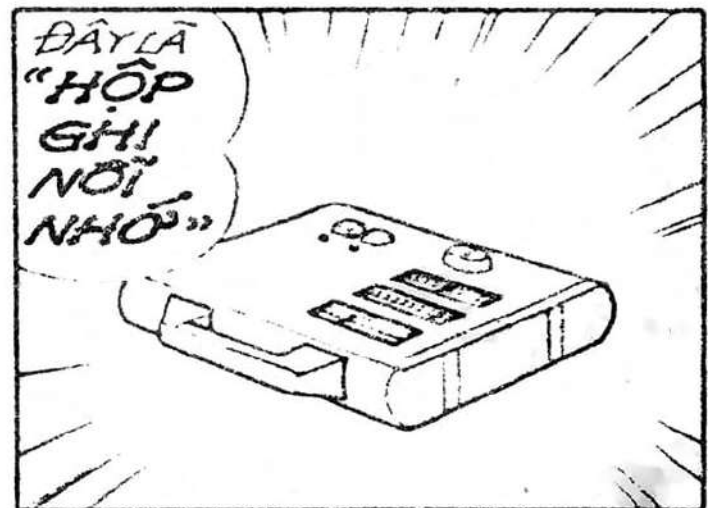
HỘP GHI NỖI NHỚ

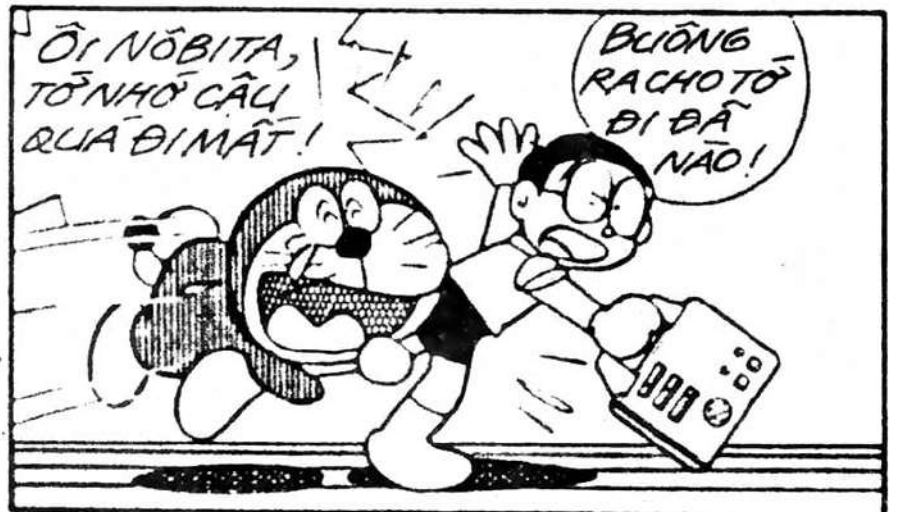
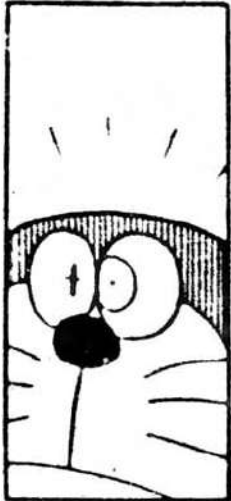
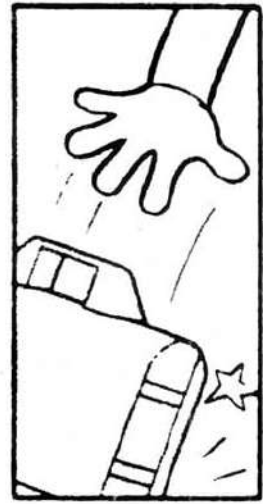


HỘP
TRUYỆN

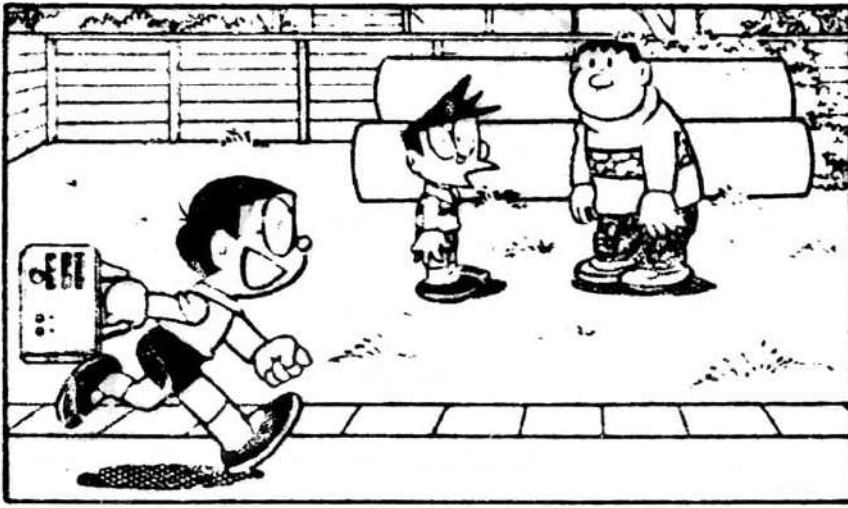




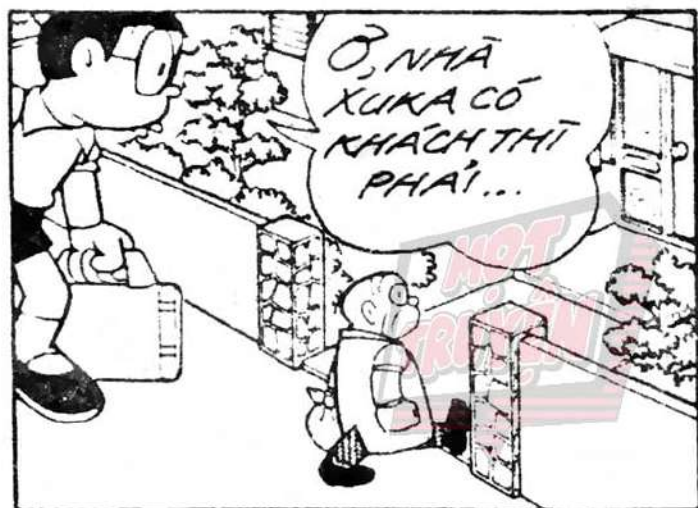
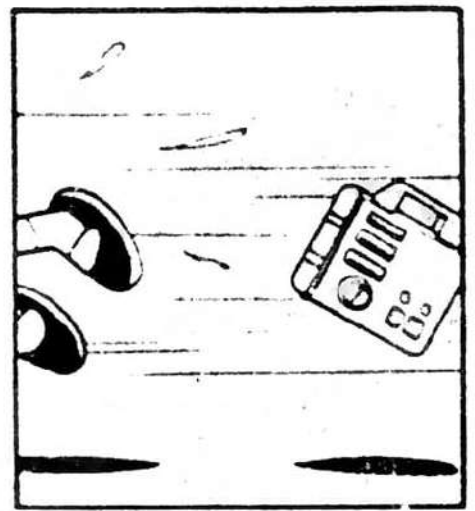










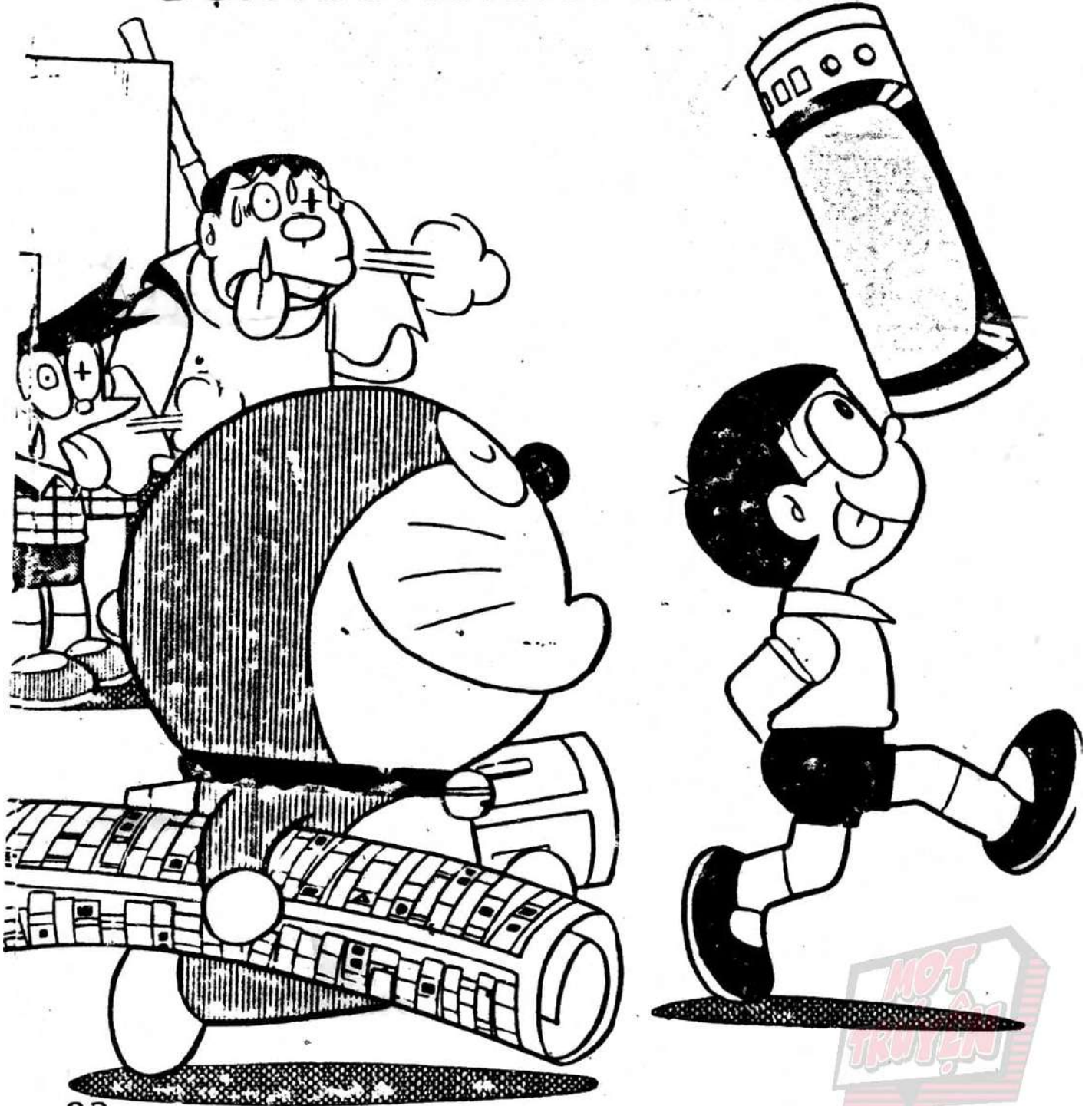




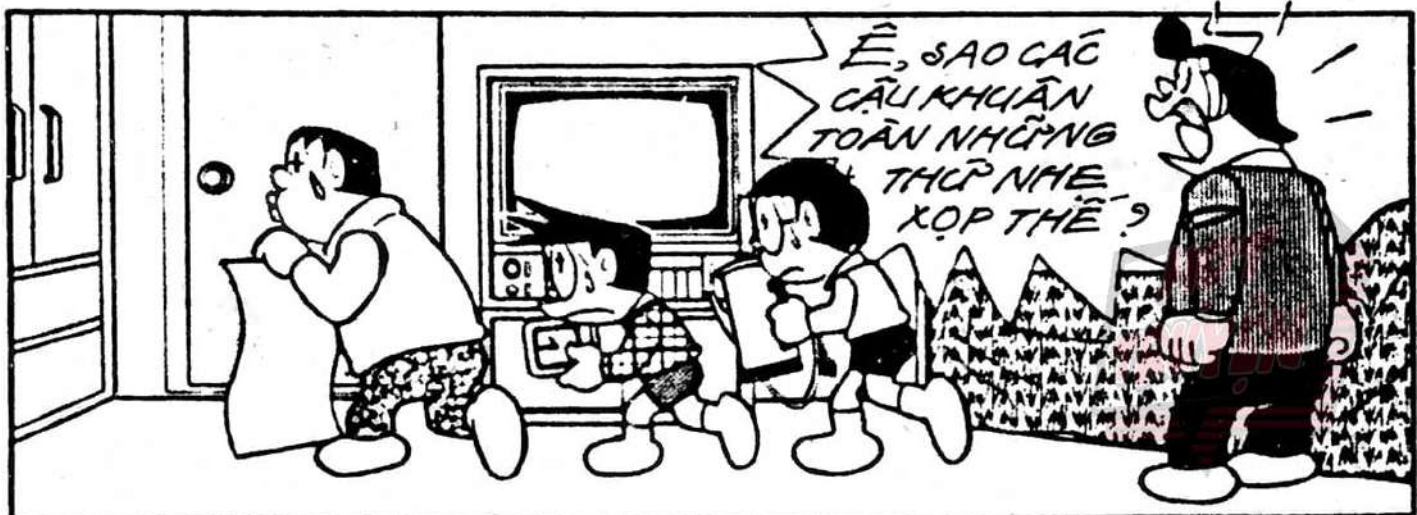
đôi em

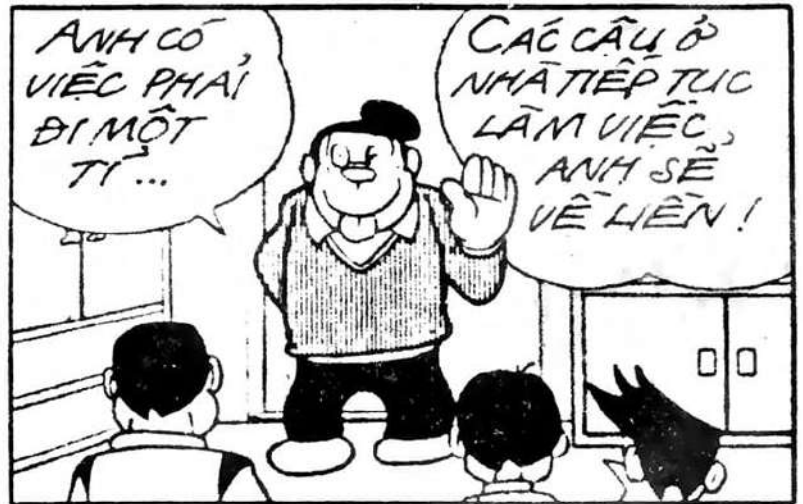
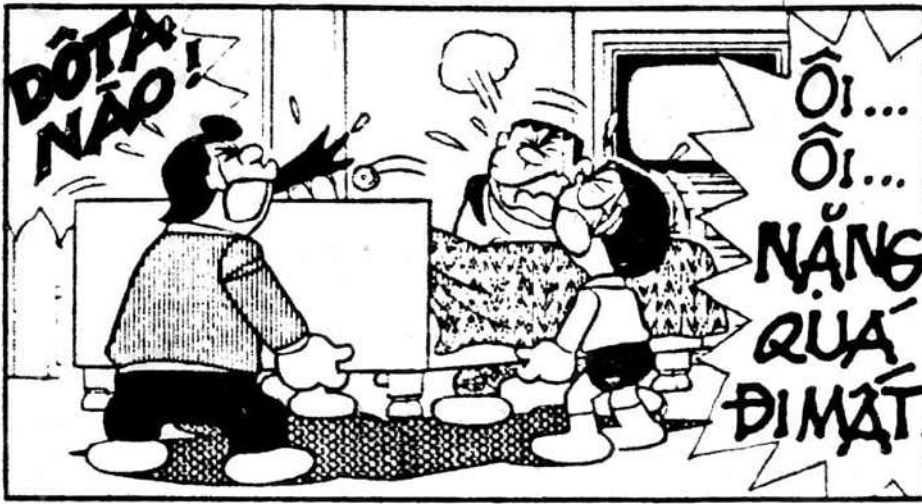
chú mèo: thông minh

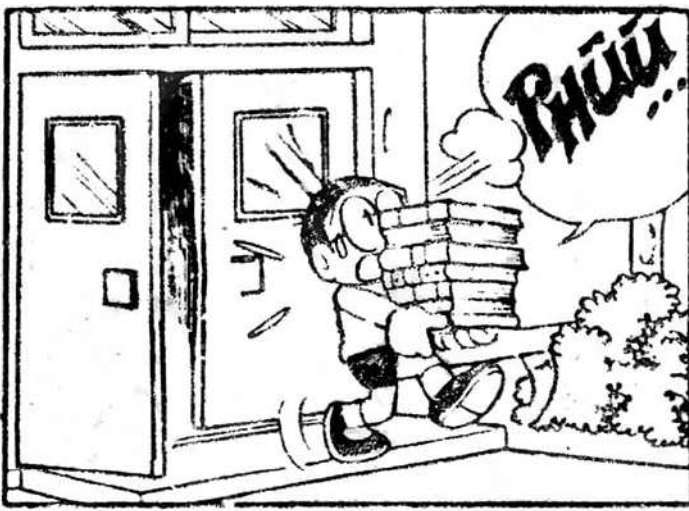
DỌN NHÀ KHÔNG MẤT SỨC



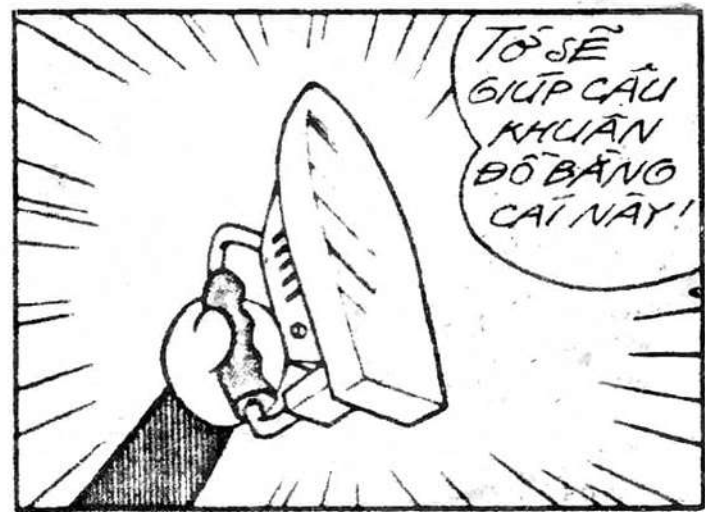


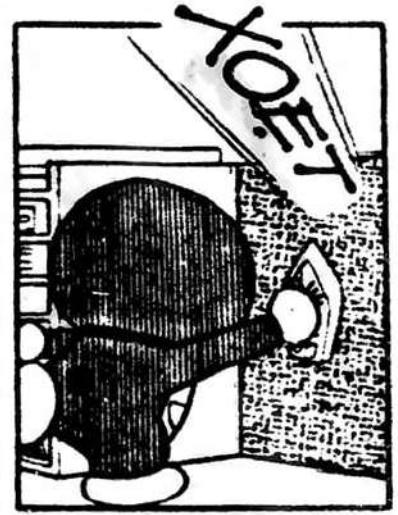
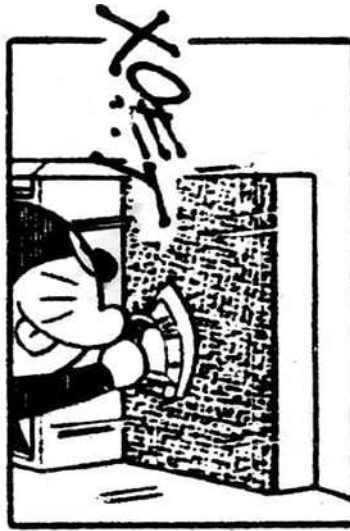
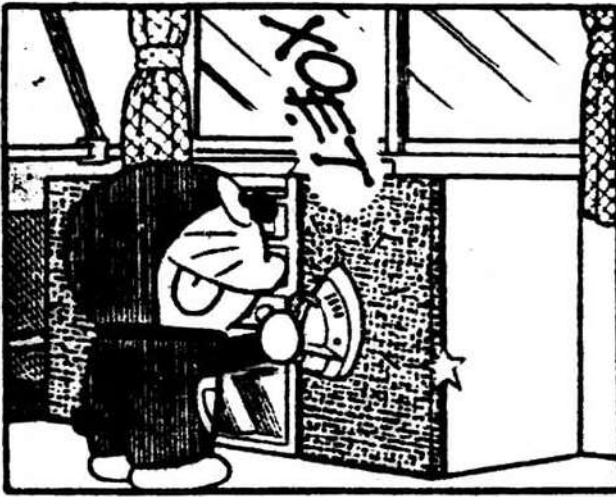


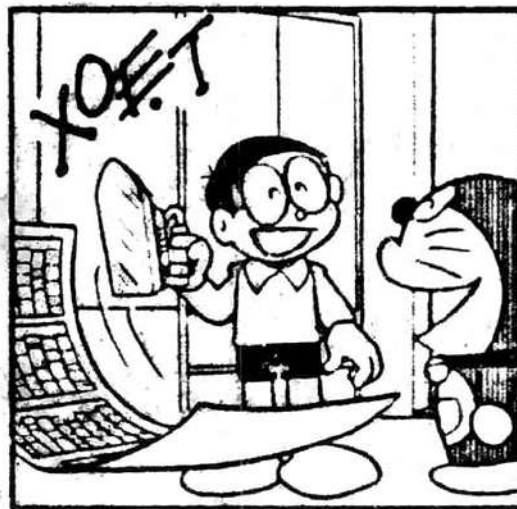
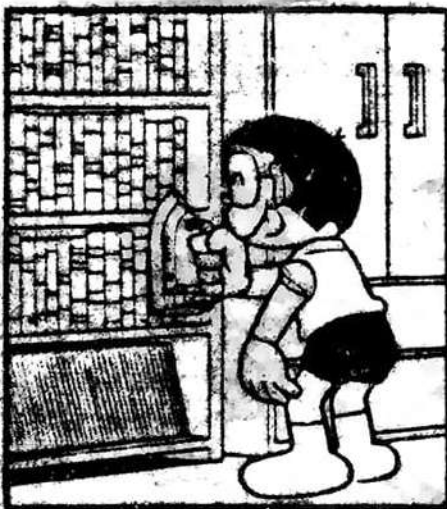
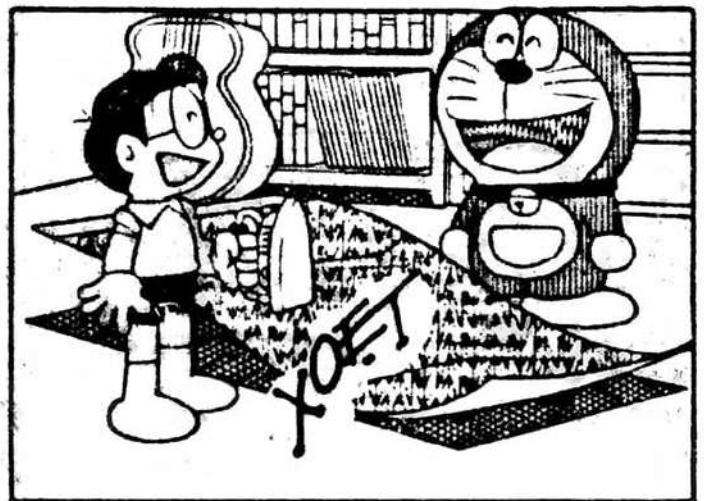
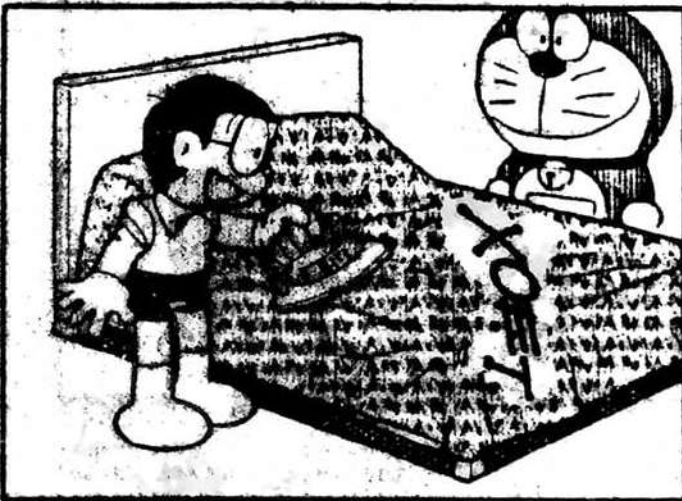
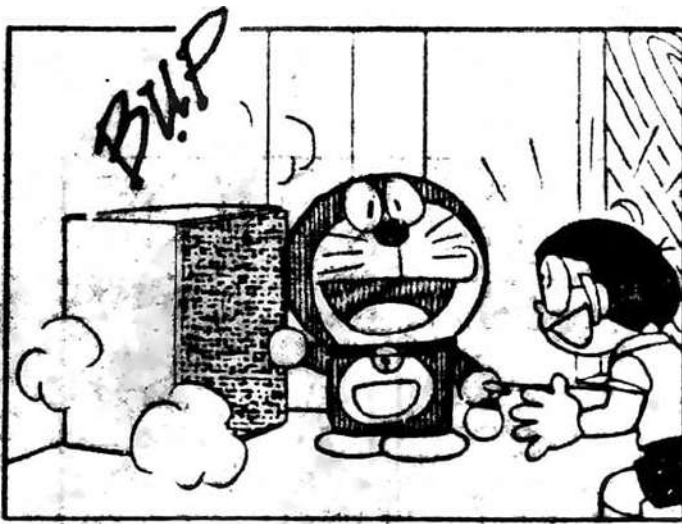








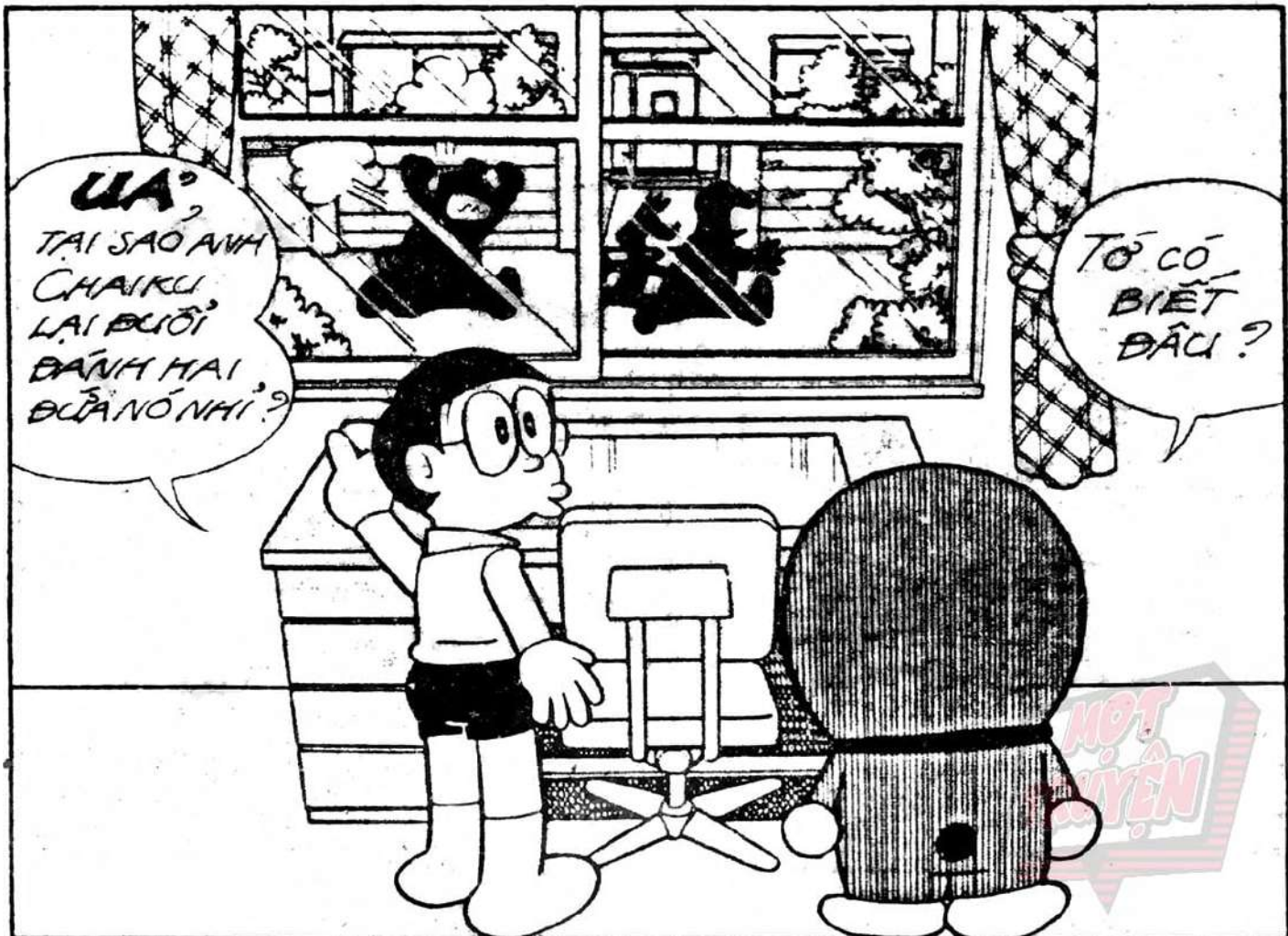


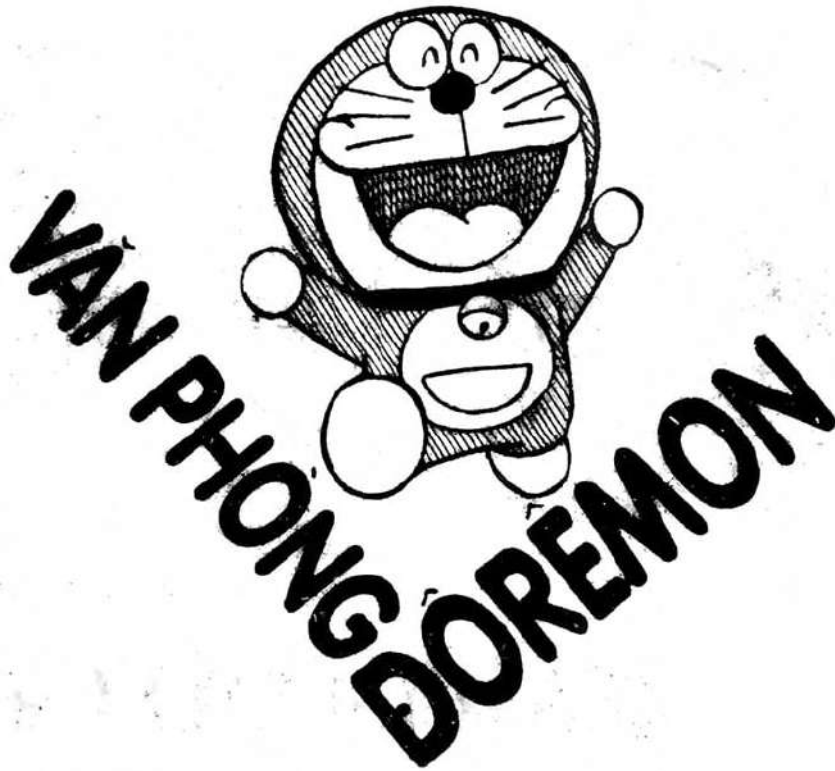












- Chủ nhiệm : Dôrêmon .
- Trục kỳ này : Xuka

(Nôbita còn bận làm bài tập ở nhà vì vừa lãnh hai điểm 0, nên kỳ sau họa may mới được mẹ cho... trục Văn phòng Dôrêmon)

Lã thử Xuka TUỔI THƠ, ỒI ĐỂ THƯƠNG LÀM SAO !

Xuka là làm sao khi được biết bạn nhỏ ở Quận 5, Thành phố Hồ Chí Minh lại có được "tờ báo" riêng của mình, mà lại là báo in thật đẹp, bài và tranh đều rất... "học sinh". Đó là "báo" *Tuổi thơ* do Câu lạc bộ văn học và phóng viên báo Đội thuộc Nhà thiếu nhi Quận 5 (NTN - Q5) thực hiện.

Số vừa rồi, *Tuổi thơ* đã chọn chủ đề *Trong nắng mùa thu* để làm báo nhân mùa thu đến trường của học sinh Việt Nam. Dù báo gọi tặng bạn tờ hơi... muộn, nhưng cả nhóm đều thích ời là thích. Đặc biệt, Xuka thích nhất là bài *Cu tí và Cún con* của bạn Vũ Tiên Luật (trường Thực nghiệm sư phạm, Câu lạc bộ văn học NTN). Truyện này đã đạt



giải nhất cuộc thi sáng tác thơ, văn Hè '93 "Cánh diều xanh" do NTN Q5 tổ chức. Truyện viết về Cu Tí Nguyễn Dũng (4 tuổi) với chú cún con mắt tròn xoe như hạt nhãn, nhưng... chân dơ quá. Cu Tí không muốn cún con ở dơ bị nhiễm trùng, bị bệnh (phải chích đau lăm) nên tìm cách mang giày cho nó... Truyện ngộ nghĩnh ghê, làm tớ nhớ lúc con chó Perô của tớ còn bé tí...

Cũng trong số báo này, riêng *Đôrêmon* của chúng ta lại được nhắc đến thật hay ở năm trang liền ("báo" có 20 trang). Trong đó, có hai truyện

tranh "Đôrêmon" ngắn rất ý nghĩa của chú họa sĩ Q.Toàn, có truyện tranh "Đôrêmon" nhiều kỳ do anh Kim Long sáng tác (chủ đề *Đôrêmon* bảo vệ rừng ở Việt Nam), có phóng sự *Đôrêmon* đến với thiếu nhi Quận 5 không rõ của anh hay chị Trọng Nhân gì gì đó viết.

Cả nhóm thích quá, xin trích đăng ở Văn phòng *Đôrêmon* lần này để bạn nhỏ khắp nơi cùng đọc. Ước gì nơi nào cũng có Câu lạc bộ văn học thiếu nhi hoạt động... tuyệt vời như ở Quận 5 nhỉ ?

● XUKA

Trích "báo" Tuổi thơ, số chủ đề "TRONG NẮNG MÙA THU"

ĐÔRÊMON ĐẾN VỚI THIẾU NHI QUẬN 5

"Vui bên em có bao nhiêu người tình thân ái khắp mọi nơi.

Vui bên em có bao nhiêu người, tình yêu thương càng đẹp tươi.

Có *Đôrêmon* cùng em ca hát.

Có *Đôrêmon* cùng em múa vui...

Lời hát vút lên bay bổng trên sân khấu Nhà thiếu nhi Quận 5 (NTN. Q5). Chú rỗi "Đôrêmon" tròn trịa, dễ thương xuất hiện trong tiếng vỗ tay rộn rã của các khán giả nhí... Các bạn say sưa ngắm nhìn, khe lặc lư theo từng nhịp đi, nhịp nhảy của "Đôrêmon", quên bém đi những ca sĩ tí hon đang biểu diễn tuyệt vời trên sân khấu... Vào cánh gà, gỡ cái đầu to tròn xuống, vẫn còn nguyên cái tròn trịa của "Đôrêmon", bạn Huỳnh Nga (Đội kịch NTN) - người đã thể hiện nhân vật "Đôrêmon" trên sân khấu NTN. Q5, thỏ thẻ :

— Nga run quá trời luôn vậy đó. Các bạn càng vỗ tay, Nga càng run. Vậy mà các bạn cứ vỗ tay hoài à !

● -Vậy chú kỹ niệm khi đóng vai "Đôrêmon" của bạn ?

— À ! Nhớ rồi, Nga bị té do cái lỗ thông hơi ở đầu con rối chỉ cho thấy đường có một chút xíu hà ! Bị lọt xuống sàn luôn, vui thấy mồ mà cũng quê thấy mồ luôn. Vậy mà các bạn hăm dọa, í quên hăm mộ "Đôrêmon" lăm, cứ nắm tay chân sờ sờ, mó mó "Đôrêmon" hoài à !

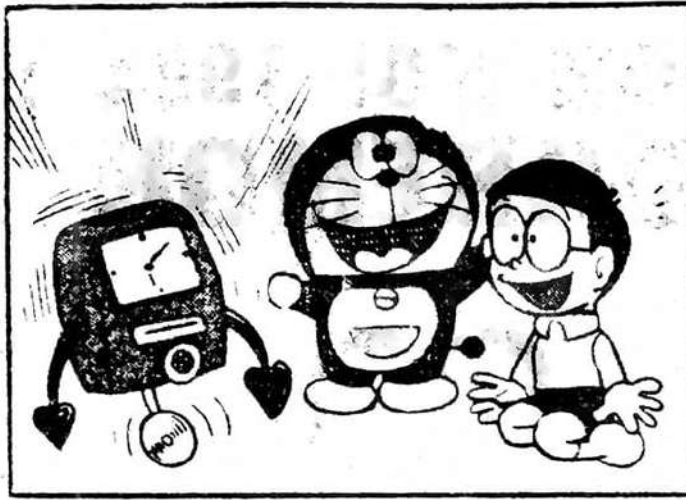
● Nè bạn ơi, bạn thích điều gì ở "Đôrêmon" vậy ?

Các khán giả nhí chen nhau trả lời : mình thích cái túi đó, mình thích cái máy ảnh quang tuyến đó... Riêng bạn Vĩ Văn (trường Hồng Bàng) thì thích cái... móng của "Đôrêmon" - bởi nó tròn tròn, to to mà dễ thương lăm !

● Còn các bạn hăm mộ "Đôrêmon" hay Huỳnh Nga ?

— Chắc là "Đôrêmon" rồi, có ai thấy mặt "tui" đâu. Chỉ có *Đôrêmon* thôi, ai mà không biết *Đôrêmon* - Huỳnh Nga bèn lên trả lời.

Đúng rồi ! Bây giờ ai mà không biết *Đôrêmon* phải không các bạn ? Chỉ chưa đến một năm, *Đôrêmon* đã chinh phục bạn đọc nhỏ tuổi ở quận 5. Thu



viên NTN thật nhiều sách nhưng bộ "Dôrêmon" vẫn được các bạn chọn đọc nhiều nhất. Có bạn phải ngồi chờ thật lâu, mong anh phụ trách mang sách mới về. Ban Trung Kiệt (Đôi Lửa hồng) kể:

— Kiệt phải đợi ở nhà sạch từ 16 giờ thứ sáu mà đến hôm nay mới có "Dôrêmon" đó!

Chắc các bạn cũng biết khoảng cuối tháng 12/92, những tập sách "Dôrêmon" của Nhà xuất bản Kim Đồng ra đời đã bất ngờ trở thành hiện tượng sách thiếu nhi năm 1992. Và những tập sách nối tiếp nhau ra đời, đọc xong một tập không thể không đọc tập kế tiếp, để cùng Dôrêmon phiêu lưu vào thế giới trẻ thơ muôn màu, muôn sắc. Những trò đùa nghịch ngợm của Dôrêmon, Nôbita, Xêkô, Chaien và cả cô bé dễ thương Xuka... vừa ly kỳ, vừa vui nhưng mang tính giáo dục rất cao.

Ban Hồ Khánh Vân (trường Hồng Bàng) tâm sự:

— Mỗi chuyện Dôrêmon là một bài học. Không nên cậy nhờ mà phải tự thân học và làm, không có máy móc nào thay thế được cái đầu con người.

• Thế Vân có học được gì không?

— Có chứ! Đọc "Dôrêmon" xong, hết đam nhờ mẹ hay anh làm bài dùm luôn...

• Vậy là Vân hồng có thích Nôbita sao?

— Nôbita nhu nhược lắm, mình chỉ thích những bài học mà Dôrêmon dạy cho cậu ta thôi.

• Thế ...

— Xì. Mình ghét Dôrêmon ghê đi, toàn là cho Nôbita những ước muốn không à. Mình muốn Dôrêmon có một cái may ước: ước nhiều thật nhiều cho những ai còn thiếu thốn!

— Còn mình hả? Mình mà là Dôrêmon, mình sẽ giúp mọi người được hạnh phúc, không chỉ giúp một mình Nôbita đâu! — Huỳnh Nga vọt miệng xen vào.

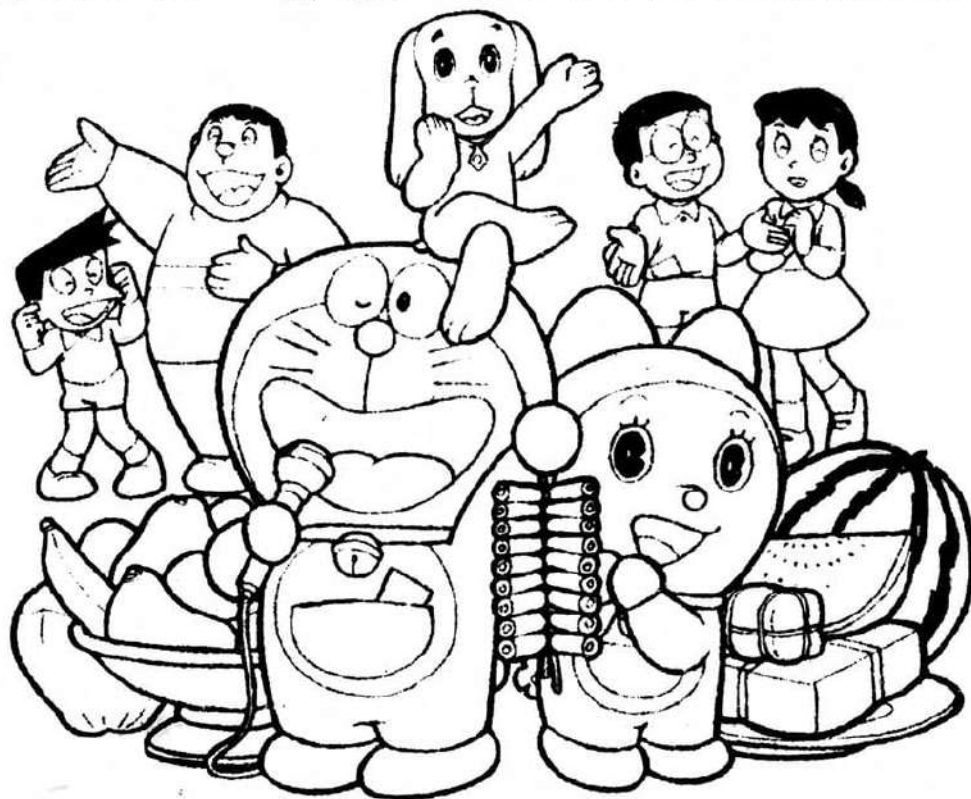
Đúng là những ý tưởng mới lạ và chỉ có được khi các bạn đã thực sự hòa với Dôrêmon, phiêu lưu cùng Dôrêmon qua tri tưởng tượng bay bổng của mình. Truyện "Dôrêmon" không chỉ đơn thuần để giải trí mà còn nhằm giáo dục con người nhất là trẻ em, hướng tới một cuộc sống tốt đẹp. Không phải chỉ có trẻ em thích đọc Dôrêmon, người lớn cũng ưa đọc Dôrêmon. Những bà mẹ những ông bố vẫn ghé qua tiệm sách mua cho con một quyển "Dôrêmon" mới. Các anh chị đã qua rồi một thời tuổi thơ cũng hào hứng theo dõi "Dôrêmon" (Đọc "vụng" đó nghe! Vì còn sợ bị chọc là "con nít" mà).

Dôrêmon đem đến cho mọi người nụ cười, những bài học, những cuộc phiêu lưu... Ở đó, thế giới trẻ thơ thật là ngộ nghĩnh khiến các bác phụ huynh cũng không thể không tìm hiểu. Chị Ngọc Thúy (Giám đốc NTN Q5) nói: Dôrêmon với cốt chuyện vui tươi chen lẫn sự ly kỳ cuốn hút các em, và sau đó là những bài học về đạo đức ở tuổi học trò: *Đừng ỷ lại vào những trò ảo thuật của Dôrêmon như Nôbita, không nên hung hăng, ganh ghét như Chaien, Xêkô...*

Trẻ em là lứa tuổi hiếu động, tò mò và hay bắt chước. Dôrêmon xuất hiện như là một "sự kiện" kỳ diệu. Tuổi thơ Quân 5 nồng nhiệt đón mừng sách "Dôrêmon" như một món ăn tinh thần bổ ích và chỉ lo có ngày câu chuyện sẽ... kết thúc! Dôrêmon đã đến với thiếu nhi Quân 5 trong niềm hân hoan cộng với sự lo ngại sẽ có ngày... chia tay như thế đây!

• TRONG NHÂN

MÓN QUÀ BẦU NĂM MỚI 1994 : LỊCH 7 TỜ DÔRÊMON



• ĐỂ TẶNG NHAU DỊP NĂM MỚI THÌ... TUYỆT VỜI !

ĐÓN ĐỌC TRONG THÁNG 11/93

**TẬP 38: TAY ĐUA SỐ MỘT
PHÁT HÀNH VÀO TUẦN TỚI**

TẬP 39: ÔNG QUAN HÁCH DỊCH

TẬP 40: 8 NGÀY DƯỚI THỦY CUNG

**VÀ ĐẶC BIỆT TẬP TRANH MÀU DÔRÊMON:
TÊN ĐỘC TÀI VŨ TRỤ**



SCAN QR CODE ĐỂ
TRUY CẬP GROUP



NGUỒN: TỔNG HỢP: TRƯƠNG HOÀI NAM
DỊCH BỔ SUNG VÀ EDIT: VĂN VƯỢNG
EBOOK BUILD: VĂN VƯỢNG

MUA KINDLE,
TRUY CẬP NGAY
KINDLESAIGON.VN



LINK SHOPEE



kindle kobo fire

BOOX MEEBOOK

PocketBook ...



MayDocSachTOT.com

LIÊN HỆ QUẢNG CÁO: AD VƯỢNG - 093.866.4880